

**Relación entre el modelo pedagógico de los docentes y el bilingüismo en la escuela**

**Luty May Reid**

**Natalia Adelin Mc lean Reid**

**Asesora: Alicia Iniciarte González**

**Coasesora: Claudia Idarraga Cabrera**



**Universidad de la Costa CUC**

**Facultad de Educación**

**Maestría en Educación**

**San Andrés Isla**

**2018**

**Relación entre el modelo pedagógico de los docentes y el bilingüismo en la escuela.**

**Luty May Reid**

**Natalia Adelin Mc Lean Reid**

**Asesora: Alicia Iniciarte González**

**Coasesora: Claudia Idarraga Cabrera**



**Universidad de la Costa CUC**

**Facultad de Educación**

**Maestría en Educación**

**San Andrés Isla**

**2018**

NOTA DE ACEPTACIÓN

---

---

---

---

---

Firma del presidente del jurado

---

Firma del jurado

---

Firma del jurado

---

Nota obtenida

### **Resumen**

El propósito general de este trabajo es analizar la relación del modelo pedagógico en los factores académicos asociados al desempeño y en el desarrollo de las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes del grado de preescolar, primero y segundo de las distintas sedes de la institución educativa Flowers Hill Bilingual School. La metodología usada para llevar a cabo esta investigación fue cualitativa con un enfoque descriptivo, mediante la cual, se buscó dar respuestas al siguiente interrogativa ¿Cómo influye el modelo pedagógico de los docentes en el desarrollo del bilingüismo en la escuela?, para este análisis se trabajó con la población estudiantil de preescolar, primero y segundo, y con sus respectivos docentes. Los resultados obtenidos mostraron que la metodología usada por los docentes influye mucho en el desarrollo de las competencias comunicativas de lenguaje e inglés, de igual forma, se pudo observar que esas metodologías están directamente relacionadas con la idoneidad del docente para enseñar el idioma.

***Palabras Clave:*** *bilingüismo, pedagogía, relación, docente*

**Abstract**

The general purpose of this work is: To analyze the relationship of the pedagogical model in the academic factors associated to the performance and in the development of the communicative competences of English and Spanish of the students of the preschool degree, first and second of the different venues of the Educational institution Flowers Hill Bilingual School. The methodology used to carry out this research was qualitative with a descriptive approach, which sought to answer the following question: How does the pedagogical model of teachers influence the development of bilingualism in the school? He worked with the preschool student population, first and second, and with their respective teachers. The results obtained showed that the methodology used by teachers has a great influence on the development of communicative skills in language and English, in the same way, it was observed that these methodologies are directly related to the teacher's suitability to teach the language.

***Keywords:*** *bilingualism, pedagogy, relationship, teacher*

## Contenidos

Lista de tablas y figuras.....	8
Introducción .....	9
Capítulo I .....	111
Planteamiento del Problema .....	111
Descripción de la Situación Problemática en el Área Curricular .....	111
Implicaciones de la Situación Problema: .....	15
Interrogante General .....	155
Interrogantes Específicas .....	155
Objetivos .....	155
Objetivo general.....	155
Objetivos específicos .....	166
Árbol del problema .....	166
Delimitación.....	17
Justificación .....	188
Capítulo II .....	200
Marco Referencial.....	200
Marco teórico .....	<b>¡Error! Marcador no definido.0</b>
Estado del arte.....	211
Teorías de entrada o teorías de apoyo.....	266
Modelo pedagógico.....	266
Bilingüismo.....	266
Revisión del apoyo normativo. ....	27

Operacionalización de las variables.....	288
Capítulo III.....	36
Metodología.....	36
Enfoque.....	36
Tipo de investigación.....	36
Población o escenario.....	37
Muestras o actores.....	37
Instrumentos.....	38
Técnicas de procesamiento y análisis de la información.....	38
Capítulo IV.....	399
Resultados.....	399
Análisis de los resultados.....	399
Zona urbana.....	400
Zona rural.....	46
Conclusiones.....	500
Recomendaciones.....	522
Referencias Bibliográficas.....	533
Anexos.....	58

**Lista de tablas y figuras****Tablas.**

Tabla 1. Evaluación de lectura crítica PTA .....	12
Tabla 2. Evaluación de lectura crítica PTA .....	13
Tabla 3. Operacionalización de variables .....	28
Tabla 4. Instrumentos.....	38

**Figuras.**

Figura 1. Evaluación de lectura crítica inglés. ....	11
Figura 2. Evaluación de lectura crítica inglés. ....	12
Figura 3. Árbol del problema.....	177



### **Introducción**

Esta investigación tuvo como propósito: Analizar la relación del modelo pedagógico en los factores académicos asociados al desempeño y en el desarrollo de las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes del grado de preescolar, primero y segundo de las distintas sedes de la institución educativa Flowers Hill Bilingual School.

La Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School, es un colegio de carácter oficial bilingüe, con cuatro sedes anexas, (dos sedes urbanas y dos sedes rurales), con el paso del tiempo la calidad de la oferta educativa ha sido afectada. Los estudiantes presentan déficits en las competencias comunicativas en lenguaje y en inglés: en las sedes urbanas los estudiantes tienen mejor dominio en las competencias comunicativas del español, mientras que, en las sedes rurales se muestra un mejor dominio de las competencias en lengua extranjera inglés. Situación que ha imposibilitado a la institución cumplir con una educación de calidad, equidad y pertinencia.

Teniendo en cuenta, lo anteriormente dicho este informe final de investigación, está dividido en cuatro capítulos:

Capítulo I, en esta parte del informe se encuentra una descripción del problema, y sus implicaciones en la población estudiantil, los interrogantes que nos han impulsado a realizar esta investigación, los objetivos que esperamos alcanzar al culminar este proceso y al final el árbol del problema.

El capítulo II, en esta sección se hace un análisis de 15 autores y sus aportes en el campo del bilingüismo, de igual forma, se refutan y se corroboran algunos aportes, también, se encontrarán las leyes y normas colombianas acerca del bilingüismo en el país, y por último se presentan las teorías en que se basan este proyecto.

El capítulo III, en este aparte se hace una explicación detallada de la metodología empleada para recolectar la información y el análisis de ella.

El capítulo IV, sección final del trabajo, donde analizamos la información obtenida, por medio de una descripción minuciosa, además hay unas conclusiones derivadas de esta descripción analítica, con estos resultados pretendemos entender el déficit en las competencias comunicativas de las distintas sedes.

## Capítulo I

### Planteamiento del Problema

Este capítulo tuvo como objetivo hacer una descripción general del trabajo. Está dividido en 5 temas: a) descripción del problema, b) interrogantes, c) objetivos, d) árbol del problema, e) delimitación y por último justificación. Mediante estos puntos se explica la relevancia para la comunidad educativa y a la población a la cual está dirigida y el impacto que esperamos que dé la investigación.

### Descripción de la Situación Problemática en el Área Curricular

Siendo la Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School una Institución pionera en el departamento y en el bilingüismo, presenta un alto déficit en las pruebas internas y externas en el área de idiomas (inglés y español), como se observa en los gráficos a continuación.

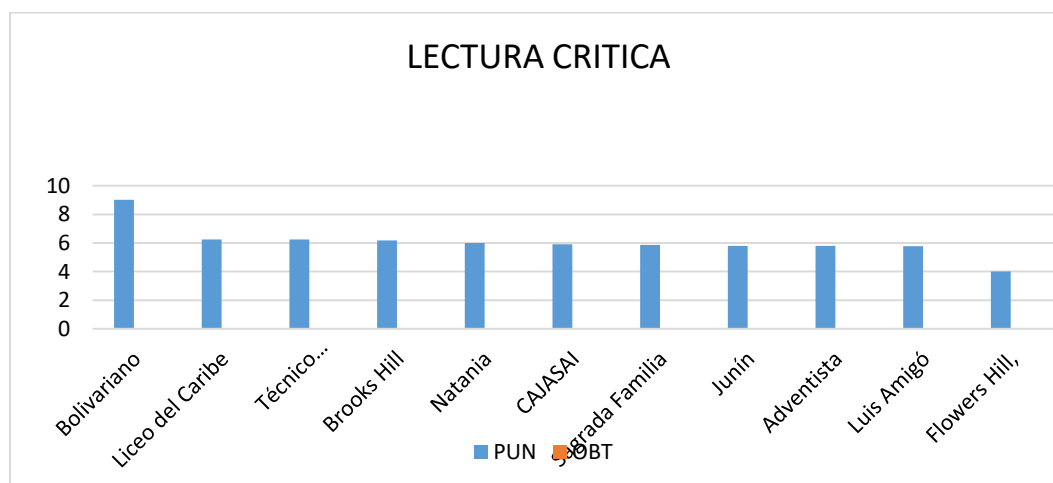


Figura 1. Evaluación de lectura crítica inglés. Fuente: Sánchez, Oswaldo. (2017, septiembre). Prueba 11: otra mirada.

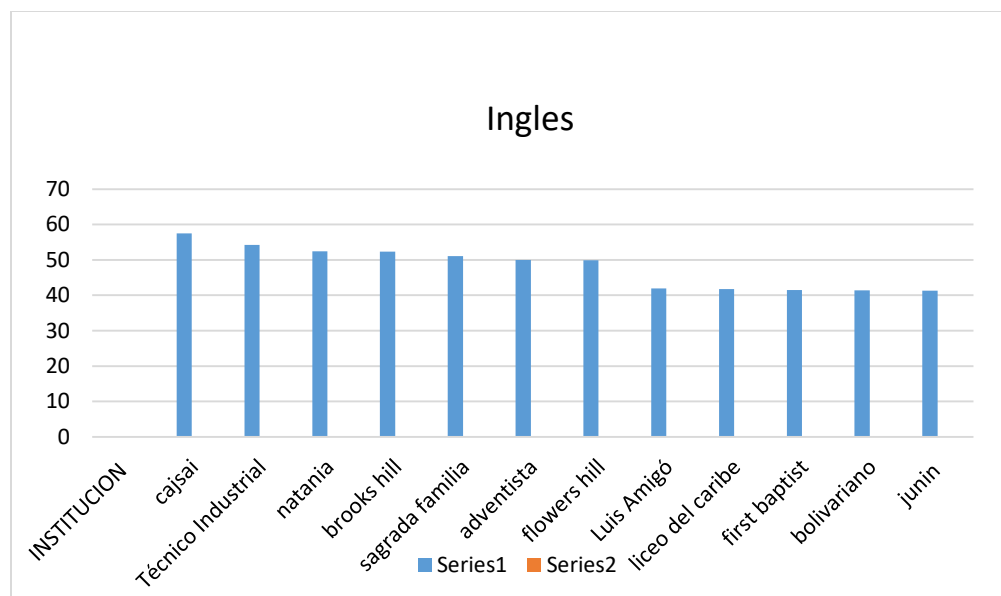


Figura 2. Evaluación de lectura crítica inglés. Fuente: Sánchez, Oswaldo. (2017, Septiembre) Prueba 11: otra mirada

Tabla 1.

Evaluación de lectura crítica PTA

	A	B	C	D	E	F	G
1	VELOCIDAD	Grado 3º	Grado 5º			Grado 3º	Grado 5º
2	Total de estudiantes en rápido	1	0		Total estudiantes caracterizados en velocidad	24	0
3	Total de estudiantes en óptimo	4	0				
4	Total de estudiantes en lento	7	0				
5	Total de estudiantes en muy lento	12	0				
6							
7	CALIDAD	Grado 3º	Grado 5º			Grado 3º	Grado 5º
8	Total de estudiantes en nivel A	7	0		Total estudiantes caracterizados en calidad	24	0
9	Total de estudiantes en nivel B	9	0				
10	Total de estudiantes en nivel C	8	0				
11	Total de estudiantes en nivel D	0	0				
12							
13	COMPRESIÓN	Grado 3º	Grado 5º				
14	Total estudiantes que contestaron correctamente la pregunta 1	23	0				
15	Total estudiantes que contestaron incorrectamente la pregunta 1	1	0				
16	Total estudiantes que contestaron correctamente la pregunta 2	15	0				
17	Total estudiantes que contestaron incorrectamente la pregunta 2	9	0				
18							
19	Total estudiantes que contestaron correctamente la pregunta 3	5	0				
20	Total estudiantes que contestaron incorrectamente la pregunta 3	19	0				
21	Total estudiantes que contestaron correctamente la pregunta 4	8	0				
22	Total estudiantes que contestaron incorrectamente la pregunta 4	16	0				
23							
24	Total estudiantes que contestaron correctamente la pregunta 5	4	0				
25	Total estudiantes que contestaron incorrectamente la pregunta 5	20	0				
26	Total estudiantes que contestaron correctamente la pregunta 6	3	0				
27	Total estudiantes que contestaron incorrectamente la pregunta 6	21	0				
28							

Fuente: Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación. (2018). Prueba para la caracterización del nivel de fluidez y comprensión lectora de los estudiantes de tercer grado lectura en voz alta primera aplicación [archivo PDF]. Colombia

Tabla 2.

*Evaluación de lectura crítica PTA*

1	VELOCIDAD	Grado 3º	Grado 5º			
2	Total de estudiantes en <b>rápido</b>	3	0	Total estudiantes caracterizados en <b>velocidad</b>	Grado 3º	Grado 5º
3	Total de estudiantes en <b>óptimo</b>	1	0		19	0
4	Total de estudiantes en <b>lento</b>	3	0			
5	Total de estudiantes en <b>muy lento</b>	12	0			
6						
7	CALIDAD	Grado 3º	Grado 5º			
8	Total de estudiantes en <b>nivel A</b>	3	0	Total estudiantes caracterizados en <b>calidad</b>	Grado 3º	Grado 5º
9	Total de estudiantes en <b>nivel B</b>	11	0		19	0
10	Total de estudiantes en <b>nivel C</b>	5	0			
11	Total de estudiantes en <b>nivel D</b>	0	0			
12						
13	COMPRENSIÓN	Grado 3º	Grado 5º			
14	Total estudiantes que contestaron <b>correctamente</b> la pregunta 1	17	0			
15	Total estudiantes que contestaron <b>incorrectamente</b> la pregunta 1	2	0			
16	Total estudiantes que contestaron <b>correctamente</b> la pregunta 2	7	0			
17	Total estudiantes que contestaron <b>incorrectamente</b> la pregunta 2	12	0			
18						
19	Total estudiantes que contestaron <b>correctamente</b> la pregunta 3	9	0			
20	Total estudiantes que contestaron <b>incorrectamente</b> la pregunta 3	10	0			
21	Total estudiantes que contestaron <b>correctamente</b> la pregunta 4	5	0			
22	Total estudiantes que contestaron <b>incorrectamente</b> la pregunta 4	14	0			
23						
24	Total estudiantes que contestaron <b>correctamente</b> la pregunta 5	7	0			
25	Total estudiantes que contestaron <b>incorrectamente</b> la pregunta 5	12	0			
26	Total estudiantes que contestaron <b>correctamente</b> la pregunta 6	3	0			
27	Total estudiantes que contestaron <b>incorrectamente</b> la pregunta 6	16	0			
28						

Fuente: Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación. (2018). Prueba para la caracterización del nivel de fluidez y comprensión lectora de los estudiantes de tercer grado lectura en voz alta primera aplicación [archivo PDF]. Colombia

La Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School cuenta con 4 sedes de primarias anexas: dos urbanas y dos rurales; las falencias detectadas en el área de los idiomas (inglés y español), es que, los estudiantes presentan un nivel de comprensión e interpretación muy bajo: los dicentes que estudian en las sedes de carácter urbano solamente manejan un buen nivel en el área de español y muy bajo en inglés, mientras que los rurales, manejan un buen nivel de inglés y un nivel bajo en el español. Estas afirmaciones las podemos observar en las pruebas estatales aplicadas en los grados de tercero y quinto, y los parciales aplicados dentro del salón de clase. Las preguntas en donde hubo menor puntaje fueron las de análisis y comprensión. Esta situación fue más notoria en las sedes de carácter rural, dado a que las pruebas están diseñadas en español y el poco dominio de los estudiantes en este idioma. Este problema se hace más notorio cuando

los estudiantes ingresan a nivel secundario puesto que ellos provienen de todas las sedes anexas y al conglomerarse en una sola sede es cuando se detectan las falencias mencionadas anteriormente.

Una de las debilidades en los estudiantes de los colegios públicos de San Andrés es el manejo del inglés como lengua extranjera, y el bajo nivel en la lectura crítica. Éste hecho se evidencia en los resultados obtenidos por los estudiantes, en dónde los resultados obtenidos estuvieron muy por debajo de lo esperado.

Analizando los resultados obtenidos en estas pruebas, vemos que la Institución Flowers Hill Bilingual School, oscila entre los últimos lugares en todas las áreas evaluadas. En lectura crítica ocupó el penúltimo lugar y en inglés, aunque, se observó una mejoría, el resultado no es lo esperado ya que por ser un colegio bilingüe el puntaje debió haber sido mucho mejor.

Debido a las problemáticas evidenciadas en las instituciones educativas públicas de la isla, con respecto al bajo rendimiento en las Pruebas Saber, la secretaria de educación implementó el apoyo en las aulas el Proyecto Todos a Aprender (PTA), como espacios de acompañamiento para el docente y ayuda para aquellos estudiantes que presenten dificultades.

Como consecuencia de las problemáticas presentadas en la Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School se cuenta con este apoyo, que hasta el momento han venido funcionando, pero de forma irregular por los inconvenientes que se han presentado en cuanto a la falta de compromiso e interés por parte de los estudiantes; además, los docentes que actualmente se encuentran vinculados a la institución, no están capacitados de forma adecuada para manejar estas problemáticas.

**Implicaciones de la situación problema:**

- Una mala distribución de los docentes entre las sedes.
- La mayoría de los docentes de las sedes urbanas son monolingües, solamente manejan el español, siendo esta la problemática mayor, ya que, siendo un colegio bilingüe lo ideal sería que el 90% de los docentes deberían manejar los dos idiomas.
- Falta de formación a los docentes.
- Falta de dotación de recursos didácticos y equipos necesarios para lograr el objetivo.

**Interrogante general**

¿Cómo influye el modelo pedagógico de los docentes en el desarrollo del bilingüismo en la escuela?

**Interrogantes específicas**

- ¿Cómo influye el modelo pedagógico de los docentes en las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes?
- ¿Cómo influye la distribución de los docentes en las distintas sedes de la institución educativa en las competencias comunicativas en inglés y español de los estudiantes?
- ¿Qué elementos del modelo pedagógico contribuyen al desarrollo de las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes?

**Objetivos****Objetivo general**

Analizar la relación del modelo pedagógico y la distribución de los docentes, en los factores académicos asociados al desempeño y en el desarrollo de las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes del grado de preescolar, primero y segundo de las distintas sedes de la institución.

**Objetivos específicos**

- Describir la relación entre la distribución de los docentes en las distintas sedes y las competencias comunicativas de los estudiantes del grado preescolar, primero y segundo de las distintas sedes de la institución.
- Analizar los modelos pedagógicos desarrollados en el proceso de enseñanza-aprendizaje del grado preescolar, primero y segundo de las distintas sedes de la institución.

**Árbol del problema**

El reto de toda institución educativa es brindar una educación de calidad, esto solo se logra si está constantemente evaluando su currículo (docente, metodología, pedagogía) para identificar problemas que puede generar consecuencias a corto o largo plazo. En el campo educativo es necesario identificar y tratar de solucionar en el menor tiempo posible esos problemas.

Como se ha mencionado antes, la Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School no está exento de esta situación. Hemos podido identificar algunos problemas internos tales como: metodología inadecuada de los docentes, la falta de preparación idónea de ellos, materiales educativos que no se ajustan a la población estudiantil, los docentes de la zona urbana son monolingües (español) y la distribución inadecuada de los docentes en las distintas sedes. Estas causas no solo han generado consecuencias internas: bajo rendimiento académico, pruebas internas de inglés y lenguaje no satisfactorias, además las consecuencias han traspasado las pruebas externas.



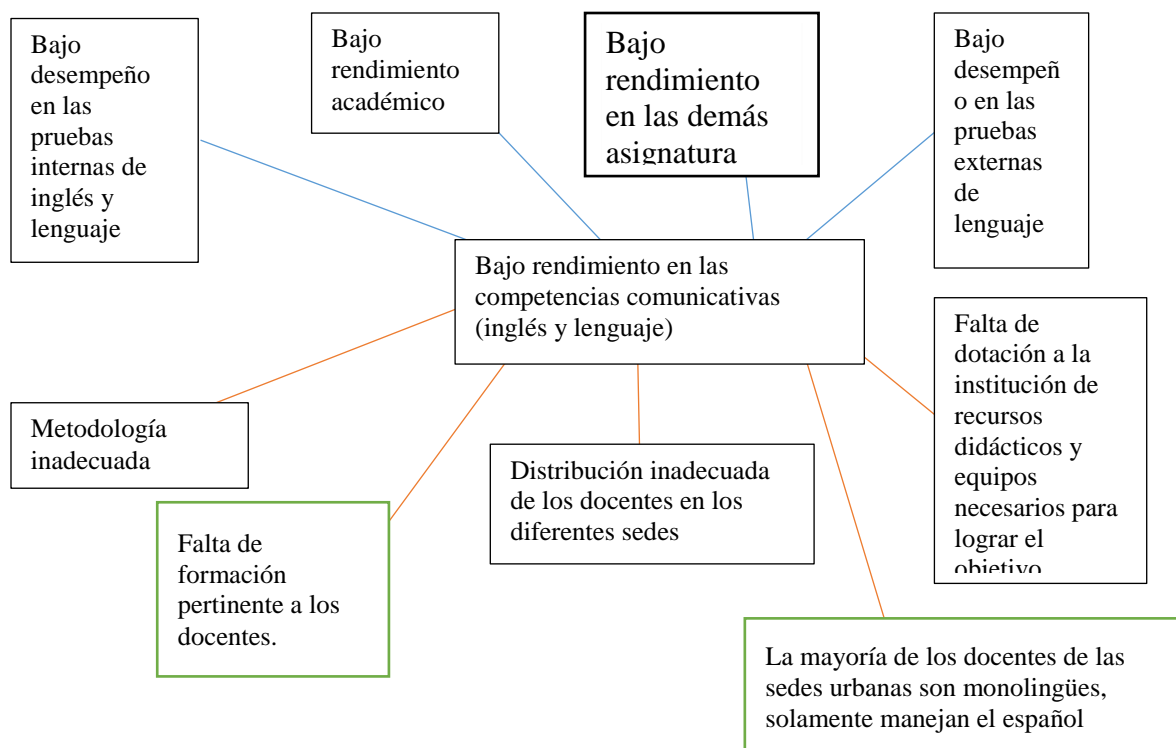


Figura 3. Árbol del problema. Fuente. Creación propia.

Por tanto, si no se brinda una solución a los problemas la institución se verá imposibilitada para brindar una formación de calidad, pertinente, eficaz y flexible, por consiguiente, debe contar con el talento humano idóneo y estar en mejoramiento continuo.

### Delimitación

Esta investigación se llevará a cabo en el nivel de básica primaria con los grados preescolar, primero y segundo de las dos sedes urbanas y dos sedes rurales de la institución. Cubrirá un periodo de 5 meses de julio hasta el 15 de octubre del 2018. El trabajo consiste en establecer cómo influye el modelo pedagógico y la distribución de los docentes en los factores académicos asociados al bajo desempeño y en las competencias comunicativas de inglés y español, de los estudiantes del grado de preescolar, primero y segundo de las distintas sedes de la institución.

**Justificación**

La Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School desde su fundación, y de manera persistente, ofrece un proyecto de educación bilingüe y una educación media en la especialidad de Viajes y Turismo, diferenciándola de las demás instituciones educativas de la Isla de San

Andrés; con la intención de hacer más competitiva la institución y de formar integralmente a los estudiantes para que participen activamente en procesos de divulgación y fomento del sector turístico, el mejoramiento y desarrollo de la ciudad y la región. Prestando así un enorme beneficio a la comunidad isleña y en general el sector del Centro y la Loma, beneficio que se ve reflejado en las promociones de bachilleres bilingües o técnicos que ha entregado con orgullo a la sociedad y debe velar siempre por el mejoramiento académico y la formación moral de sus estudiantes y estar prestos a detectar y corregir las fallas que se presenten en el desarrollo de su actividad educativa. Pero, con el paso de los años se ha visto afectado de manera muy significativa el alcance de estos objetivos, teniendo en cuenta-que la institución cuenta con cuatro sedes en educación primaria en distintos sectores, con diferente población y con una planta de docentes que no reflejan el perfil que debe tener los docentes de una institución bilingüe.

La institución requiere que su planta de docentes sea bilingüe, o como mínimo, los docentes de transición, primaria y de las áreas fundamentales, tengan las competencias mínimas en inglés como segunda lengua; pero se ha notado que en las sedes en el sector del Centro un 90% de los docentes son monolingües y no cuentan con la competencia mínima en dicho idioma. Factor que afecta directamente a los docentes que ingresan al nivel secundaria.

Como consecuencia de la poca formación-de los docentes en el área de inglés, los alumnos que llegan de las sedes ingresan al bachillerato sin ninguna competencia en este idioma, y se les dificulta el entendimiento de las clases. Por el otro lado, los alumnos que ingresan a la

secundaria de la sede Bautista Emanuel, llegan con dificultades en el dominio del idioma español. Este factor, en ocasiones ha llegado a crear en ellos un desinterés en el estudio, bajo rendimiento en la escuela y en las pruebas del estado, y en ocasiones los ha llevado hasta una deserción escolar.

Toda institución necesita que su labor sea programada y planeada, para mantener una idea clara de lo que se desea hacer, para saber hacia dónde se quiere ir y sobre todo para proponer los resultados que se quieren obtener. Deben fijarse las metas y los plazos en el tiempo y el espacio debidos.

La Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School no escapa a estos principios y en el marco de la Ley General de Educación (1994) y sus decretos reglamentarios, diseña y ejecuta un Proyecto Educativo Institucional (PEI), buscando la participación de todos los estamentos que conforman la comunidad educativa isleña, mejorar cada día el nivel académico de sus estudiantes y consolidar el perfil de los mismos, con las virtudes que los lleven a ser ciudadanos de bien.

Debido a lo expuesto anteriormente, la presente investigación hace énfasis en la metodología utilizada por las docentes de los grados preescolar, primero y segundo en la Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School.

## Capítulo II

### Marco referencial

Este capítulo se enfocó en referenciar algunas investigaciones consultadas, de diversos autores nacionales e internacionales. Señalamos los aportes que brindan sus trabajos a esta investigación, también, estaremos corroborando o refutando algunas de esas teorías, que debido al contexto social y cultural del colegio no son adecuadas. Además, se resaltan leyes y normas que apoyan la formación educativa del bilingüismo en Colombia.

Ser bilingüe implica ser competente tanto en el plano profesional / laboral como social, el mundo globalizado ha impulsado a muchos países a apostar a un segundo idioma o un idioma extranjero; en el caso de Colombia se ha adoptado el inglés como idioma extranjero. Tanto el inglés como el español constituyen los dos idiomas oficiales o usados para diseñar el currículo educativo y el perfil laboral y profesional del ciudadano colombiano.

De acuerdo, a los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés, “El bilingüismo se refiere a los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura. Estos diversos grados dependen del contexto en el cual se desenvuelve cada persona.” (Ministerio de educación, 2006, p. 5). La pregunta surge ¿Cómo influye el modelo pedagógico en el desarrollo del bilingüismo en la escuela?.

No obstante, en el archipiélago el tema es tan sencillo, como complejo y extenso, donde no solo habitan personas cuya lengua materna es el español, en la cual, la adquisición del inglés sería un idioma extranjero, pero, también hablamos de los pobladores autóctonos de la isla, cuya lengua materna es el Creole, por lo tanto, el español y el inglés se puede considerar un idioma extranjero o segundo idioma, donde, la adquisición del inglés es un poco menos compleja, ya que, hay gran similitud entre este y el Creole, por lo tanto, las metodologías y estrategias que se

implementarán en las aulas de clases no pueden ser generalizadas, deben tener en cuenta la diversidad de la población. Por lo tanto, los docentes asignados a esos grados (pre-escolar, primero y segundo), deben dominar ambos idiomas, poseer conocimientos suficientes tanto para la enseñanza del inglés y español como segunda lengua.

### **Estado del arte**

A continuación, se presenta un escrito basado en nuestras experiencias como docentes, donde estaremos corroborando y/o refutando las teorías o hallazgos de autores internacionales y nacionales (ver anexos 1). Aunque, la mayoría de los trabajos descritos a continuación están basados en el inglés, las estrategias se pueden usar para la adquisición de cualquier otro idioma.

Partimos con las autoras Rueda Cataño y Wilburn Dieste (2014), quienes sustentan que, la única forma que los estudiantes puedan desarrollar las competencias necesarias en un segundo idioma, es si el docente posee conocimientos suficientes de las metodologías y estrategias, incluyendo el conocimiento y uso de los distintos softwares usados en la educación para la enseñanza de un segundo idioma, para que de esta manera, puedan recrear ambientes de aprendizaje donde el estudiante puede estar inmerso.

Por su parte, los autores Artukovic y Eriksson (2017), proponen que, en el aprendizaje de un segundo idioma, la interacción social juega un rol muy importante, la influencia de los docentes y la socialización con pares, de igual forma, sustentan que es importante usar el target language (TL) siempre.

De la misma forma, los autores Khorasgani y Khanehgir (2017), exponen dos teorías que están basadas en la memorización: el Keyword Method (KWM) y Total Physical Response (TPR), son las más eficientes para enseñar un segundo idioma. Estas dos estrategias son comparadas concluyendo que el KWM es la mejor.

Aunque, las dos teorías son útiles, solo son para ciertos temas o unidades, de igual forma, el docente debe saber cómo usar las teorías para crear un aprendizaje significativo, de esa forma, al finalizar cada tema o unidad, él o la estudiante no se olvide de lo aprendido

Otro método de enseñanza es el Project Based Learning (PBL), estrategia explicada por Kimsesiz, Dolgunsöz y Konca (2017), el PBL estimula: motivación, trabajo en equipo, adquisición de nuevo vocabulario, los estudiantes son más activos, sin embargo, los docentes rehúsan la utilización del Project Based Learning, porque, desconocen los beneficios. Por su parte, Andang Suhendi and Purwarno (2018), propone un método similar; el constructivismo como otra estrategia de enseñanza; explican que es muy útil, ya que, alimenta la curiosidad, autonomía y trabajo en equipo de los estudiantes, sin embargo, el autor explica que como cualquier otra metodología tiene sus limitaciones. Kazarián y Reinaldo (2014), proponen el aprendizaje significativo como una estrategia para motivar el aprendizaje de los y las estudiantes, el niño en edad escolar no solo debe hacer una conexión cognitiva, sino también emocional.

En ese mismo sentido, se plantea el método Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE) como una opción para incorporar en los sistemas educativos nacionales, ya que, en su dinámica permite la interacción con contenidos de otras áreas, y posibilita el desarrollo de destrezas específicas, lo que beneficia de manera diferencial al estudiante y su proceso de aprendizaje (Morales, Cabas y Vargas, 2017).

Esta metodología es una excelente opción, pero, puede presentar dificultades si el docente no maneja los términos de otras asignaturas en inglés o no cuenta con las destrezas necesarias para enseñar el segundo idioma.

Por su parte, el autor Sanz García (2017), basa su método en la funcionalidad, según el investigador, el educando solo aprenderá un nuevo idioma, cuando lo puede conectar con su

realidad o entorno, de acuerdo a esta teoría el docente debe usar el juego como un método de enseñanza y fomentar el aprendizaje activo, ya que la naturaleza lúdica del alumno/alumna lo impulsa a involucrarse en el proceso.

De acuerdo a, Cestero (2016), el objetivo principal en aprender un segundo idioma, es adquirir las competencias conversacionales necesarias para interactuar con otros.

En los primeros años escolares (preescolar, primero y segundo) el objetivo primordial es que el docente aprenda a comunicar sus necesidades básicas en el segundo idioma, es acostumbrar al oído y cerebro del niño al sonido del otro segundo idioma, esto se logra con la interacción en juegos, por lo cual, implica que el docente debe ser capaz de comunicarse fluidamente en el idioma que se está enseñando.

Por su parte, Rodríguez (2015), explica en su trabajo que el nivel socioeconómico de la familia y el colegio, e incluso la preparación de los docentes, juega un rol muy importante, en el desarrollo de competencias necesarias en un segundo idioma.

De acuerdo a lo citado, el colegio debe contar con la dotación mínima para desarrollar las prácticas pedagógicas, esas dotaciones pueden variar de un colegio a otro, ya que no hay dos contextos o ambientes educativos iguales, por más que tengan características comunes.

Sin embargo, la motivación, extrínseca e-intrínseca y otros aspectos pedagógicos y psicológicos, juegan un rol muy importante cuando se trata de desarrollar las habilidades orales en los estudiantes; tanto el estudiante como el docente debe ver la funcionalidad de lo que se enseña, y lo que se aprende. De la misma forma, Güin y Torres (2017), analizan en su trabajo la importancia de la motivación en el aprendizaje del inglés, según los autores, es necesario diseñar actividades y ambientes que motivan a los estudiantes para utilizar el segundo, sin esto, la adquisición del segundo idioma puede ser un fracaso, el docente se sentirá cohibido.

De la misma manera, la postura teórica de los docentes cumple una función muy importante, ya que de ello dependerán los resultados finales y/o la actitud del aprendizaje, las autoras Mazzitelli, Guirado y Laudadio (2018), exponen dos estilos de enseñanza que adoptan los docentes a la hora de abordar sus prácticas pedagógicas: enseñanza centrada en enseñanza y la enseñanza centrada en el aprendizaje y no en el acto de enseñar.

De acuerdo a, todas las metodologías expuestas anteriormente, la enseñanza centrada en el aprendizaje es la más adecuada, independientemente de cuales sean las estrategias, si el docente las combina, es importante que siempre debe centrarse en el estudiante y no en el docente, para obtener los mejores resultados.

Otro aspecto muy importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un segundo idioma es la competencia docente; Rodríguez Agudelo (2016), conduce su trabajo en una institución pública, donde su mayor objetivo es identificar las estrategias de enseñanza utilizadas por los docentes de básica primaria, para el desarrollo de la competencia comunicativa del idioma inglés, su investigación arroja como conclusión que la mayoría de los docentes que dicta la asignatura inglés no cuentan con la preparación adecuada, lo cual ha influenciado en el bajo desempeño de los docentes.

Los aportes de esta autora radican en que el problema de bajo desempeño en un segundo idioma es a nivel nacional, y se necesitan docentes mejor capacitados en las aéreas tanto de español e inglés, para desarrollar las competencias comunicativas de los niños y niñas colombianos.

Aunque, el trabajo del autor no se basa en el aprendizaje de un segundo idioma, puede ser aplicado en el proceso de la adquisición de este. Según, Basoredo (2018), existen 4 métodos para desarrollar esas competencias, cada una aplicada de acuerdo a las necesidades de la población.



Este investigador concluye su trabajo diciendo que es importante cambiar el paradigma de didáctica, todo proceso debería estar centrado en el estilo de aprendizaje y no en la enseñanza. Los docentes deben estar continuamente actualizándose, ya que hay muchos educadores que no cuentan con las destrezas necesarias para emplear estos métodos

De acuerdo a nuestro punto de vista, uno de los aportes más importantes para esta investigación es lo expresado por el autor Suárez Vivas (2017), de acuerdo al autor, el bilingüismo en Colombia es una forma de imposición, con metodologías y estrategias impuestas, que no ha sido tomada en cuenta la necesidad de cada contexto educativo. Las bases para ejecutar el bilingüismo en Colombia son tomadas de otros países, lo cual resulta poco benéfico para los estudiantes y docentes.

De acuerdo a lo citado, tanto el inglés como el español deben ser considerados como segunda lengua para la población estudiantil de la institución Flowers Hill Bilingual School. La institución está formada por: población raizal cuya lengua materna es el creole, por lo cual, las metodologías o políticas educativas deberían estar basadas en la adquisición de español como un segundo idioma; y por dicentes cuya lengua materna es el español, y la adquisición del inglés sería una segunda lengua, por lo tanto, el profesor y/o la profesora debe poseer o ser conocedor de los distintos métodos para enseñar inglés y el español como segunda lengua.

Existen diferentes autores, diferentes países y distintas metodologías para la enseñanza de un segundo idioma, lo cual, nos da a entender que las metodologías mencionadas anteriormente no son axiomas; las estrategias varían según el contexto y la población. Sin embargo, todos los autores comparten la misma idea; el docente debe ser competente en el “target language” (Artukovic y Eriksson, 2017), saber transmitir esos conocimientos y estar a la vanguardia de los nuevos softwares existentes para la enseñanza de un segundo idioma.

**Teorías de entrada o teorías de apoyo**

Las definiciones son importantes, nos permiten ubicarnos mejor en un contexto establecido y entender el punto de vista de personas, organizaciones etc. los términos varían según la necesidad y contextos en el cual son desarrollados, decir que, una sola definición es correcta, es un error y, por ende, limitar investigaciones y proyectos que pretenden dar respuestas a fenómenos educativos/sociales.

**Modelo pedagógico**

El Modelo Pedagógico está formada a partir de diversos aportes teóricos y operativos, son tomados integrados de acuerdo a las necesidades que tienen los sujetos de aprendizaje, siendo modificables en cuanto a la perspectiva que se tenga de la pedagogía y los fines que se quieren alcanzar (Avendaño 2013).

**Bilingüismo.**

“El bilingüismo se refiere a los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura. Estos diversos grados dependen del contexto en el cual se desenvuelve cada persona” (Ministerio de Educación, 2006, p. 5).

Por su parte, Santillana en su revista Ruta Maestra cita a varios autores, quienes definen el bilingüismo como:

- Santillana (como se citó en Weiss, 1959), define que una persona es bilingüe, cuando posee estas dos características: “The direct, active and passive use of two languages by the same subject speaker; understanding active when speaking, and passive when it is received or understood.”, es decir, el estudiante es bilingüe, solo si es de ser activo (habla el segundo idioma) y pasivo (entender el segundo idioma) a la vez.

- Santillana (como se citó en Macnamara, 1967) explica que ser bilingüe implica, “The ability to develop some level of competition (speak, read, understand, write) in a second language”, es decir, un individuo bilingüe es aquel que tiene cierto grado de competencias al hablar, leer, entender y escribir en un segundo idioma.

### **Revisión del apoyo normativo.**

En 2004 se estableció un proyecto de bilingüismo, titulado inglés como lengua extranjera, una estrategia para la competitividad, con una vigencia que va desde el 2004 hasta el 2019. Este programa tiene como meta que todos los docentes colombianos de la educación básica tengan un nivel B2 en el idioma inglés.

En el 2006, se estableció los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. La guía contiene lo que deben aprender los alumnos del primer grado de primaria hasta 11° grado, dividido en escucha, lectura, monólogo, escritura y conversación; cada uno con criterios definidos que debe alcanzar el estudiante.

El 12 de julio de 2013, se modificaron los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 34, de la ley 115 de 1994, con la ley 1651 del 12 de julio de 2013. Esta ley contempla las nuevas disposiciones del bilingüismo, (Ministerio de educación Ley No. 1651, 2013).

El Ministerio de Educación ha adoptado como guía, para formar y medir el nivel a los millones de niños y niñas en edad escolar, el Marco Común Europeo de Referencias (MCER), Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional. (2002), que consta de tres-niveles y cada nivel de tres subniveles. El MCER describe lo que el estudiante debe ser capaz de hacer en el idioma, tal como: hablar, comprender y escribir. En cuanto a la lengua castellana, se establecieron los estándares de lenguaje y los Derechos básicos de aprendizajes (DBA), en lengua castellana.

**Operacionalización de las variables**

Tabla 3.

*Operacionalización de variables*

<b>Objetivo de la investigación .</b>	<b>Categorías o variables de investigación (definición nominal – nombre de la variable)</b>	<b>Definición conceptual de la categoría de la variable</b>	<b>Definición operacional de la categoría o variable</b>	<b>Dimensiones o sub-categorías, asociadas a cada categoría o variable</b>	<b>Indicadores por dimensiones y propiedades o variables.</b>	<b>Técnica de Recolección de información</b>	<b>Instrumentos</b>	<b>Unidad de Análisis</b>	<b>Técnica de Análisis</b>
Analizar la relación del modelo pedagógico y la distribución de los docentes, en los factores académicos asociados al desempeño y en el desarrollo de las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes del grado de preescolar,	Modelo pedagógico	“Está formada a partir de diversos aportes teóricos los cuales son tomados conforme a las necesidades que tienen los sujetos de aprendizaje,	Observaciones de clases con la autorización de los docentes: Observar la interacción de los alumnos con sus pares y con los docentes	Motivacional	Habla con sus pares y el docente en inglés/español, según lo amerita la situación	Las técnicas de recolección de datos será la observación, encuesta y la entrevista.		Estudiantes	El procesamiento de datos será informático y se empleará el
				social	Responde a saludos y despedidas. (MEN, 2006)  Usa expresiones cotidianas para expresar sus necesidades	Observación Técnica que permitirá entrar en contacto directo con los alumnos y permitirá recolectar datos. Además, es difícil	Lista de cotejo. Esta técnica nos ayudará a calificar en forma objetiva la actitud del estudiante,	Estudiantes  Docentes  (Aula de clase)	El programa Excel para el tratamiento de datos. Análisis descriptivos. Mediante la clasificac

primero y segundo de las distintas sedes de la institución	siendo modifica bles en cuanto a la perspecti va que se tenga de la pedagogí a y los fines que se quieren alcanzar. ” (William R., 2013, p.114)	La motivaci ón del estudiant e en el idioma que no es su primera/s egunda lengua  Material es usados por los docentes.  Textos utilizado s  Estrategi as de enseñanz a que usa el docente según las necesida des del aprendiz.	inmediatas en el aula. (MEN, 2006)	escoger una técnica cuyo “análisis tiene que reflejar la complejidad y aspectos contradictori os de la construcción de la realidad hecha por los niños. Sin embargo, parece que las estrategias de observación participativa constituyen un poderoso medio de investigación en este campo” (Ball, citado por Pierre y Huguette; 1992:141) Hernández y otros (2006:374) lo define como”	su expresión y comprensi ón oral. Es un instrument o de medición de la observació n.	ión y sistemati zación de informac ión en cuadros y gráficos, haciendo uso de las frecuenci as absolutas y relativas simples
--	---	--	---	--	---	--

				registro sistemático, valido y confiable de comportamie nto o conducta manifiesta. Se recolecta información sobre la conducta más que de percepciones ”		
Competencia s comunicativa s inglés y español (bilingüismo )	“El bilingüis mo se refiere a los diferente s grados de dominio con los que un individu o logra comunic arse en más de una	Planificaci ón	El docente usa materiales pertinentes, y dinámicos.  Planea las clases teniendo en cuenta la diversidad del grupo.  Retroalimen ta y corrige a los	b) Encuesta. Técnica que permitirá recolectar datos de los docentes. Velásquez (citado por Huauya, 2010:36) la define como “la técnica de recolección de datos acerca de un (sic) hechos objetivos,	b) Cuestionar io. Instrument o que nos permitirá recoger datos de docentes que consiste en responder las preguntas hechas. Cada pregunta	Docente

lengua y una cultura. Estos diversos grados dependen del contexto en el cual se desenvuelve cada persona.” (Ministerio de educación, 2006, p. 5)	dicentes según la amerita la situación.	opiniones, conocimiento s, etc., basado en una interacción directa (la entrevista) o indirecta (el cuestionario) entre el investigador (encuestador) y el encuestado (el que responde)”	está relacionado a con los indicadores de las capacidades y actitud de área. Hernández y otros (2006: 310) afirman que “un cuestionario o consiste en un conjunto de preguntas respecto a una o más variables a medir.
	Utiliza y estimula las diferentes vías sensoriales.		
	Promueve el aprendizaje significativo .	c) Entrevista. Técnica que nos permitirá obtener datos de la misma unidad de análisis, manifiesta en sus propias palabras. Mucho depende del investigador como lleve la	c) Guía de entrevista. Instrumento que permitió recoger datos a

entrevista. Pero a veces aplicar esta técnica en niños resulta sorpresiva dice Ball (citado por Pierre y Huguette, 1992: 140) cuando aplicaba observación participativa “en algunas clases que ha enseñado los alumnos manifiestan más interés por su investigación y se abrían más fácilmente a la discusión y a la entrevista” Hernández y otros (2006: 597) lo define como

través del diálogo directo.



		una reunión para intercambiar información entre un apersona (entrevistador ) y otra (entrevistado)		
Procesos cognitivos	canta rimas, con ritmo y entonación adecuados. (MEN, 2006)	d) Observación Técnica que permitirá entrar en contacto directo con los alumnos y permitirá recolectar datos. Además, es difícil escoger una técnica cuyo “análisis tiene que reflejar la complejidad y aspectos contradictori os de la construcción	d) Lista de cotejo. Esta técnica nos ayudará a calificar en forma objetiva la actitud del estudiante, su expresión y comprensi ón oral. Es un instrument o de medición de la observació n.	Estudiant es
	Reconoce cuando le hablan en inglés o en español y reacciona de manera verbal y no verbal. (MEN, 2006)			
	Sigue instruccione s relacionadas			

con actividades de clase y recreativas propuestas por la profesora.	de la realidad hecha por los niños. Sin embargo, parece que las estrategias de observación
Comprende canciones, rimas y rondas infantiles, y lo demuestra con gestos y movimiento s. (MEN, 2006)	participativa constituyen un poderoso medio de investigación en este campo” (Ball, citado por Pierre y Huguette; 1992:141) Hernández y
Demuestra comprensión de preguntas sencillas sobre sí mismo, su familia y su entorno. (MEN, s.f.)	otros (2006:374) lo define como” registro sistemático, válido y confiable de comportamiento o conducta manifiesta.
Expresa en forma clara	Se recolecta información

---

sus ideas y sentimiento  
s, según lo amerite la  
situación comunicativ  
a. (MEN,  
2006)

sobre la conducta más  
que de percepciones  
”

---

*Fuente. Elaboración propia.*

### **Capítulo III**

#### **Metodología**

Este capítulo se centró en la metodología usada para recolectar la información pertinente para dar respuesta a la pregunta científica planteada en el capítulo I. Este aparte está dividido en: enfoque, tipo de investigación, población, muestra, instrumentos, validación de instrumentos, técnicas de análisis y plan de trabajo, además, hay una descripción de cada uno.

#### **Enfoque**

Combinó técnicas cualitativas con cuantitativas, por tanto responde a un enfoque mixto. Permitió conocer en profundidad la influencia del modelo pedagógico de los docentes y el bajo desempeño en las competencias comunicativas de inglés y español de los docentes encontrados en los grados preescolares, primero y segundo de la Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School.

A través de la metodología cualitativa, se buscó descubrir el significado de las acciones humanas y de la vida social. El proceso de investigación no es lineal, sino circular; es inductivo y se reformula constantemente de acuerdo a los nuevos aportes de la interacción con la realidad. En lo cuantitativo se aplicó una encuesta a docentes y estudiantes.

#### **Tipo de investigación**

El tipo de investigación es de tipo descriptivo – interpretativo.

La investigación cualitativa tuvo como objetivo principal la descripción de las cualidades de un fenómeno. Los investigadores que se apoyan en este tipo de investigación hacen registros narrativos de los fenómenos que son estudiados mediante técnicas como la observación participante y las entrevistas no estructuradas para lograr ver los acontecimientos, acciones, normas, etc. desde la perspectiva de la gente que está siendo estudiada, es decir, “ver a través de

los ojos de la gente que uno está estudiando”. Se trata al final de identificar la naturaleza profunda de las realidades, su sistema de relaciones, con el propósito de proveer descripciones detalladas de los contextos estudiados. Cuando se trabaja con la investigación cualitativa se obtiene la ventaja de estudiar el fenómeno en el escenario natural, habiendo una comunicación más directa entre el investigador y los investigados, además este tipo de investigación es fuerte en términos de validez interna, pero débil en validez externa, lo que se encuentra no es generalizable a la población; es por eso que este trabajo reportará resultados en términos de la población estudiada únicamente. El trabajo se realiza al basarse en este tipo de investigación, adopta un carácter descriptivo interpretativo, descriptivo porque nos interesa indicar lo que realmente pasa con los docentes y estudiantes en sus aulas, e interpretativo porque, además, de decir lo que pasa consideramos que es necesario analizar y comprender la realidad educativa que no se puede observar directamente.

### **Población o escenario**

La Institución Educativa Flowers Hill Bilingual School, es uno de los dos colegios pioneros en bilingüismo en la isla, tiene tres sedes anexas: dos urbanas y una rural, la sede principal está ubicada en zona rural, sector tradicional de la isla. Los estudiantes de la sede rural anexa son en mayoría raizales de los sectores aledaños, los de las sedes urbanas son en mayoría alumnos monolingües (español), en cuanto a la sede principal, la población estudiantil se caracteriza por ser monolingüe, bilingüe y trilingüe, estudiantes provenientes de distintos sectores de la isla.

### **Muestras o actores**

Los actores sociales son 12 docentes de los grados preescolares, primero y segundo y sus respectivos grupos de alumnos, estos actores se caracterizan por: ser un grupo heterogéneo,

conformados por docentes que hablan creole, inglés y español y docentes que solo manejan español; los estudiantes son raizales bilingües (creole, español), raizales que hablan creole o español y continentales que hablan y entienden el español.

### Instrumentos

Tabla 4.

*Instrumentos*

<b>Técnica</b>	<b>Unidades de trabajo</b>	<b>Instrumentos de recolección de información</b>
Abordaje empírico /de campo	Docentes	
Observación	Estudiantes	Registro de observación
Observación participante	Escenario Educativo	Guion de entrevista
Entrevista		Cuaderno de notas

*Nota: elaboración propia*

### Técnicas de procesamiento y análisis de la información

Los datos fueron procesados y analizados mediante: a) observación a los docentes y alumnos en las aulas de clases, mediante una lista de cotejo, una entrevista estructurada a los docentes, mediante un guion de entrevista, de igual forma se aplicó cuaderno de notas, para ir anotando las observaciones de los docentes, y cualquier evidencia de los docentes y estudiantes que puedan contribuir a la investigación. Los resultados fueron analizados cualitativamente. Por otra parte se trabajó la encuesta a docentes y estudiantes, los resultados fueron analizados cuantitativamente.

## **Capítulo IV**

### **Resultados**

Uno de los momentos claves en la investigación cualitativo se refirió a la interpretación y análisis de la información, donde se llevó a cabo la revisión de la información recopilada con el propósito de descubrir el significado de cada evento; para ello se partió de lo estrictamente descriptivo hasta llegar a la explicación de la situación abordada, basándonos en los resultados de los instrumentos y procedimientos implementados.

A continuación, presentamos los resultados de la información reunida en nuestra investigación, organizándolos de la siguiente manera: Resultados de la encuesta (análisis de 10 preguntas), Observaciones de clase y la Entrevista, considerando a todos los profesores de transición, primero y segundo grado de primaria del colegio FHBS.

Posteriormente, discutiremos respecto a los puntos de encuentro y desencuentro entre los profesores, así como de las costumbres didácticas observadas en cada caso y la metodología referida a los profesores participantes en el estudio.

#### **Análisis de los resultados**

La encuesta pretendió recabar datos acerca de las creencias y pensamientos de los profesores frente a su rol docente bilingüe, su metodología de enseñanza y el aprendizaje de sus estudiantes, se distribuyó a 12 docentes de los cursos transición a segundo grado; 6 en zona rural y 6 en zona urbana, esto es, 12 encuestas de las cuales rescatamos 100% de las mismas.

Presentamos los resultados que reporta la encuesta organizados en tres bloques: el primero correspondiente a los datos generales de los profesores, el segundo relacionado con las concepciones respecto a la importancia del dominio de una segunda lengua y el tercer bloque

relacionado con los indicadores que ayudarán a la caracterización de la metodológica y didáctica de cada profesor.

### **Zona urbana.**

#### **Variable 1: Metodología de los docentes. Perfil docente.**

Esta zona se subdivide en dos sedes; ambas ubicadas en el sector del centro, aunque las dos sedes conforman la zona urbana, se ha observado que las poblaciones tanto estudiantiles como docentes de las dos sedes poseen características diferentes.

En la sede Misión Cristiana, encontramos tres docentes que le fueron aplicadas los instrumentos, una se encuentra vinculada con la institución hacen aproximadamente tres meses, una labora hacen más de 15 años, y la otra se encuentra vinculada hacen cuatro años; de las cuales solo una de ellas tiene como lengua materna el creole y es capaz de responder y comunicarse en una segunda lengua que es el español. Mientras que las otras dos docentes solo tienen la habilidad de comunicarse en su lengua materna que es el idioma español.

En cuanto a la otra sede que conforma la zona urbana, la escuela Bautista Central, se encontró que una de las docentes se encuentra vinculada a la institución hacen cuatro años, y las otras dos docentes forman parte de la planta de docente desde hacen más de 15 años. En esta Institución a diferencia de la Misión Cristiana, las tres docentes entrevistadas, aunque solo dos de ellas tiene como lengua materna el creole, todas son capaces de comunicarse y responder en ambos idiomas creole - español.

Los seis docentes observados, al comunicarse con ellas en cualquiera de los idiomas antes mencionados te contestan en la respectiva lengua, y se comunican con sus estudiantes en sus respectivos idiomas



Tomando como referencia a Santillana (como se citó en Weiss, 1959 y Macnamara, 1967) a estos docentes se les puede denominar comunicadores activos y pasivos, ya que, son capaces de leer, escribir y entender en un segundo idioma.

Durante las observaciones se evidenció lo siguiente:

Primero, aunque el colegio es considerado bilingüe, todas las clases son desarrolladas en español, en ocasiones hasta la asignatura de inglés, teniendo en cuenta la población estudiantil, en su mayoría es monolingüe español, sin embargo, tanto estudiante de lengua materna español como los estudiantes de lengua materna creole, tienen la libertad de expresar sus ideas en su idioma de preferencia entre ellos. Las docentes que cuentan con la habilidad de dominar los dos idiomas, se comunican con ellos en su idioma de elección.

Segundo, se hace más énfasis en la lengua castellana, los docentes explicaron que la razón de esto, es debido, a que, a la mayoría de los ellos se les dificulta transmitir la información en creole o inglés, ellas manifestaron que no cuentan con la preparación adecuada para dictar las clases en este idioma, además, para que un estudiante sea promovido debe saber leer y escribir en ese idioma, ya que están siendo constantemente evaluados en esa lengua, y todas las pruebas estatales están diseñadas en español, y que al llegar a tercer grado los docentes deben presentar la Prueba Saber, prueba que está diseñada en español y que a la vez mide las habilidades de comunicación del estudiante en dicho idioma.

Tercero, las escuelas no cuentan con materiales adecuados para la enseñanza del idioma de inglés, ya que el Ministerio de Educación dota a los estudiantes con textos escolares, para las asignaturas de lenguaje y matemáticas (textos en el idioma español), además, dotan a los colegios con tutores de PTA, cuya única función es asesorar a los docentes en estas asignaturas.

Cuarto, aun siendo un colegio bilingüe, los docentes son conscientes de la importancia de aprender una segunda lengua – inglés, ésta asignatura es puesto en un segundo plano, debido a la falta de preparación de los docentes, la predisposición de los alumnos hacia la materia, y a las exigencias, de que, el estudiante debe desarrollar las competencias comunicativas y lectoras en la lengua española

Por último, retomando Artukovic y Eriksson (2017), una de las profesoras entrevistada explicó que la asignatura de inglés no es desarrollada en el TL, debido a que la población de estudiantes que enseña la lengua materna es el español y solo 5 estudiantes manejan el creole y/o entienden el inglés.

La metodología que se observó y que utilizan los docentes, son las estrategias explicadas por Khorasgani y Khanehgir (2017), el KWM y TPR.

#### **Variable 2. Competencias comunicativas inglés y español (bilingüismo).**

Durante la entrevista estructurada que se realizó a los docentes, se concluyó lo siguiente:

La totalidad de docentes entrevistadas reconocen la importancia de manejar una segunda lengua en la sociedad, ya que otorga al individuo mejores posibilidades para desarrollar su identidad cultural, pero que a pesar de la importancia del manejo de una segunda lengua, hay problemas relacionados con los altos índices de reprobación, al respecto más de la mitad del total de los docentes opinan que esto se debe a que los alumnos no encuentran la utilidad práctica de los idiomas, aunque algunos de los docentes también creen que esto se debe a la predisposición de los alumnos hacia la disciplina, pero cabe aclarar que este último aspecto está directamente relacionado con el profesor, porque es él quien debe mostrar la funcionalidad de los conceptos.

En relación al profesor de idiomas (español – inglés) para la sociedad, se llegó a un consenso que casi todos los docentes coinciden, ellos juegan un papel importante en el proceso

de enseñanza - aprendizaje de un idioma, ya que crean las mejores condiciones para que los alumnos aprendan los contenidos del currículo de idiomas, mientras que otros consideran que este es importante porque ayuda a los docentes a utilizar instrumentos para moldear y resolver cuestiones desconocidas, mientras algunos consideran que el docente solo tiene la obligación de transmitir conocimientos educativos y formativos, además, los seis docentes encuestados consideraron que el profesor debe tener una buena formación, porque así puede conocer las estrategias didácticas que implementará en clase y servirán para ayudar mejor a sus alumnos.

Por medio de la observación no participante, caracterizamos al profesor dependiendo de su práctica en el aula, y al docente dependiendo de su reacción frente a la metodología del docente. Atendiendo a algunos de los indicadores determinados por MEN (2006), los resultados obtenidos en esta fase del estudio se describen a continuación según cada categoría.

Las observaciones que se hicieron en la práctica de los profesores, se realizaron durante el curso de inglés y español en los grados anteriormente mencionados. En las 6 sesiones de observación de la práctica del profesor se utilizó una lista de cotejo en la cual se analizó la influencia del modelo pedagógico y el desempeño en las competencias comunicativas, se obtuvieron los resultados que se presentan a continuación.

La técnica habitual empleada en las clases es la exposición magistral, el profesor expone las clases apegándose a los contenidos que se encuentran preestablecidos en las notas del curso sin ir más allá del objeto de la clase en sí. En algunas ocasiones implementó de manera improvisada recursos didácticos como fichas, grabadoras – cd, fotocopias, pero es bien sabido que los recursos didácticos por sí solos no logran el aprendizaje, es responsabilidad del profesor conocer las maneras en que éstos deben implementarse satisfactoriamente. En las clases se pudo observar una costumbre didáctica, que consiste, que el docente coloca un audio con los

vocabularios y los alumnos imitan el sonido o pronunciación de las palabras o frases. Cabe resaltar que algunos de los docentes en las zonas urbanas manifiestan que, aunque han recibido cierta capacitación para la enseñanza de una segunda lengua, no se sienten con la capacidad de dictar una clase en inglés; por lo tanto, casi nunca enseñan los contenidos en dicha lengua, o se limitan a la traducción simultánea de palabras.

La ambientación del salón de clase es totalmente en español. No se observa afiches o escritos en inglés; la retroalimentación del docente al igual que la transmisión de conceptos es en español.

### ***Sentido de la asignatura.***

Los docentes hacen énfasis en el español, todos los conceptos e información académica es transmitida en español, alegando que su población es en un 90% niños monolingües (español), por lo tanto, la comunicación en inglés o creole en las aulas en las sedes de carácter urbano es casi nulo. Los docentes se centran en la memorización de vocabularios, por lo mismo la asignatura es de carácter informativo y está orientada hacia la adquisición de conceptos, mas no se estimula el aprendizaje ni se evidencia el aprendizaje significativo. Se pudo observar en general que el sentido de la asignatura se basa en una preparación para responder satisfactoriamente el examen y aprobar el curso.

### ***Papel del alumno.***

En cuanto al papel que el profesor le otorga al alumno, y su respuesta frente a los indicadores estipulados en la lista de cotejo, se pudo notar que los docentes son capaces de responder a un saludo o diálogo en español, pero que más de un 90% no son capaces de responder a un saludo o seguir una instrucción sencilla en inglés. También se puede distinguir una actuación nula de los estudiantes en el diseño y programación de la clase, es decir, el

profesor elabora su clase de acuerdo a lo acostumbrado sin tomar en cuenta las reacciones, respuestas o ideas de los estudiantes. Por el mismo carácter informativo de la asignatura, se les da gran importancia a los apuntes, por tanto, los alumnos toman nota de todo lo que ocurre en clase sin cuestionarse sobre ello, luego entonces, la atención y memorización adquiere un papel sumamente importante; mas no se evidencia la estimulación ni motivación de los docentes hacia los alumnos frente al hecho de aprender una segunda lengua (inglés)

**Papel del profesor.**

En el aula el profesor se ocupa de transmitir literal y verbalmente los contenidos que se abordan en clase por lo que se considera que éste hace uso únicamente del tablero y en ocasiones elementos de audio, aun cuando se reconoce que emplea la técnica expositiva en el aula, ésta no llega a ser una exposición que enfatice en los procedimientos y en los procesos comunicativos que exige.

De manera general, el ambiente percibido en los grupos es un tanto formal-tecnológico. Es decir, el profesor expone el contenido, correspondiente apoyándose de una libreta de notas. Los alumnos atienden, creen, copian e imitan los procesos mostrados por el profesor. La conducta de los alumnos hacia el profesor y hacia la asignatura es un tanto pasiva, por un lado, porque los alumnos esperan a que el profesor los incite a participar en la mayoría de las ocasiones, y por otro, porque las ocasiones en que se les estimula a participar son pocas. A pesar de ello, el grupo parece estar conforme con la manera en que el profesor lleva a cabo su proceso didáctico.

**Zona rural.**

Esta zona se subdivide en dos sedes: una en la parte sur de la Isla y la otra en el sector de la Loma, aunque las dos sedes conforman la zona rural, se ha observado que las poblaciones estudiantiles de las dos sedes poseen características diferentes.

En la sede ubicada en la zona sur, más de la mitad de los estudiantes tiene como lengua materna el creole, son capaces de comunicarse en un segundo idioma que es el español; hay una población mínima que solo habla español en cambio, en la zona ubicada en la loma se encuentra mayor diversidad de estudiantes: estudiantes cuya lengua materna es el español y que solo se comunican en este idioma; estudiantes cuya lengua materna es el español sin embargo son capaces de comunicarse o al menos entender el creole y estudiantes que tienen como primera lengua el idioma creole, pero, pueden comunicarse en un segundo idioma que es el español.

Hasta donde se ha observado ningún alumno es reprimido por las docentes y pueden comunicarse en el idioma en el cual se sienten más competentes.

**Variable 1: Metodología del docente.****Perfil docente**

Cinco de las docentes tiene más de 10 años laborando en la institución educativa y una tiene seis años ejerciendo en la institución

Los seis docentes que se observaron, al comunicarse con ellas en cualquiera de los idiomas antes mencionados te contestan en la respectiva lengua, y se comunican con sus estudiantes en sus respectivos idiomas.

Tomando como referencia a Santillana (como se citó en Weiss, 1959 y Macnamara, 1967) a estos docentes se les puede denominar comunicadores activos y pasivos, ya que, son capaces de leer, escribir y entender en un segundo idioma.

Durante las observaciones se evidenció lo siguiente:

Primero, las clases son desarrolladas en español a acepción de la asignatura de inglés, sin embargo, los estudiantes no son reprimidos al hablar en su lengua materna y el docente se comunica con ellos en su idioma de elección.

Segundo, se hace más énfasis en la lengua castellana, los docentes explican que la razón de esto, es debido, a que, para que un estudiante sea promovido debe saber leer y escribir en ese idioma, ya que están siendo constantemente evaluados en esa lengua, y al llegar al grado de tercero deben presentar la Prueba Saber, donde los instrumentos son presentados en español y se mide las habilidades de comunicación del estudiante en ese idioma

Tercero, el Ministerio de Educación dota a los estudiantes con textos escolares, para las asignaturas de lenguaje y matemáticas (textos en el idioma español), además hay tutores de PTA, cuya función es asesorar a los docentes en estas asignaturas.

Cuarto, aun siendo un colegio bilingüe la asignatura del inglés esta puesto en un segundo plano, debido a las exigencias, de que, el estudiante debe desarrollar las competencias comunicativas y lectoras en la lengua española.

Por último, retomando Artukovic y Eriksson (2017), una de las profesoras entrevista explicó que la asignatura de inglés no es desarrollada en el TL, debido a que la población de estudiantes que enseña la lengua materna es el español y solo dos estudiantes manejan el creole y/o entienden el inglés.

La metodología que pudo observar y que utilizan los docentes son las estrategias explicadas por Khorasgani y Khanehgir (2017), el KWM y TPR.

***Variable 2: Competencias comunicativas inglés y español (bilingüismo), tabla 3.***

Durante la entrevista estructurada que se realizó a los docentes, se concluyó lo siguiente:

La posición de los docentes en cuanto a la importancia de dominar un segundo idioma varia, sin embargo, en cuanto, la importancia del docente de idiomas, la mayoría coincide, en que el docente es el que debe crear las condiciones necesarias para que los alumnos puedan aprender los contenidos de idiomas, también coinciden en que el método pedagógico del docente debe despertar la motivación, interés y entusiasmo del estudiante frente a la asignatura, de igual forma coinciden, en que, la constante formación de los docentes, les permite estar actualizados en cuanto a estrategias para la enseñanza de un segundo idioma.

Las afirmaciones anteriores, reafirman lo expuesto por Rueda Cataño y Wilburn Dieste (2014), en su trabajo, quienes explican que el docente debe ser conocedor de distintas estrategias y metodologías para enseñar un segundo idioma.

En cuanto, al punto relacionado al alto índice de reprobación en idiomas, los docentes concluyeron, que la predisposición al no encontrar la utilidad de la adquisición de un segundo idioma, influye bastante, en que, el estudiante apruebe o repruebe la asignatura, posturas que se relacionan con lo expuesto por Guin y Torres (2017), donde exponen que la motivación intrínseca y extrínseca es crucial en la adquisición en el proceso de enseñanza aprendizaje de un segundo idioma, de la misma forma, Sanz García (2017), explica que la funcionalidad de la adquisición es crucial para aprender un idioma.

Relacionado con la mejor manera de enseñar otro idioma los docentes, prefieren un proceso sujeto a cambios según el interés de los estudiantes, y un proceso más estructurado, donde se proponen actividades y los educandos los hacen de esa forma adquieren el aprendizaje de un segundo idioma, en cuanto al rol del estudiante en las clases, los docentes prefieren que los estudiantes reproduzcan las actividades asignadas, mientras otro grupo de docentes prefieren que participen activamente las clases. Se ha podido observar que se presentan dos estilos de



enseñanza por parte de los docentes, enseñanza centrada en enseñanza y la enseñanza centrada en el aprendizaje y no en el acto de enseñar (Mazzitelli, Guirado y Laudadio, 2018).

En cuanto, a la ambientación de los salones: hay despliegue de afiches educativos, la mayoría en español.

### Conclusiones

Se observó, que, aunque el colegio es oficialmente bilingüe, se da poco énfasis al idioma inglés, esto debido a las exigencias de que el estudiante esté preparado para presentar las pruebas Saber de grado 3.

Desde el 2014, docentes monolingües (español), que no manejan ni la lengua materna ni el inglés, han sido nombrados docentes en una institución bilingüe.

De la misma forma, se pudo notar que hay más materiales didácticos para desarrollar las competencias en lenguaje, que en inglés.

La distribución de los docentes en las distintas sedes no es la adecuada, ya que en la zona rural los docentes se pueden comunicar en ambos idiomas, mientras la población de profesores en la zona urbana son mayorías monolingües.

De acuerdo a las respuestas de los docentes en la encuesta estructurada y a la observación realizada (anexo 3), los docentes creen que la mejor forma de enseñar es una la metodología de la enseñanza centrada en el aprendizaje (Mazzitelli, Guirado y Laudadio, 2018), sin embargo, esto no se refleja en la práctica diaria de los docentes, los docentes usan la misma metodología, no distinguiendo la población estudiantil.

Aunque, la institución es de carácter bilingüe, no se refleja en el proceso de enseñanza aprendizaje, si la institución quiere impartir una educación equitativa, de calidad y pertinente es indispensable que, (1) reubique sus docentes de acuerdo a las necesidades académicas de la institución, (2) es necesario aplicar estrategias y metodologías según las necesidades y/o características poblaciones estudiantiles, (3) teniendo en cuenta que la asignatura inglés es la única asignatura dictada en ese idioma, es importan que tanto el español como el inglés tengan la misma intensidad horaria, ya sea, implementando Project Based Learning (PBL), (Kimsesiz,

Dolgunsöz y Konca, 2017) o el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE) (Morales, Cabas y Vargas, 2017), (4) es igual de importante que se realiza un estudio de perfil de su planta docente hasta el grado 11, de esa forma se puede realizar los ajuste necesarios y de esa forma garantizar la educación bilingüe que se oferta.

### **Recomendaciones**

Es importante realizar un estudio del perfil de la planta docente, que permita realizar los ajustes necesarios para garantizar la educación bilingüe que se oferta y se necesita.

Aplicar estrategias y metodologías según las necesidades y/o características poblaciones estudiantiles

Teniendo en cuenta que el inglés es la única asignatura dictada en ese idioma, es importante que, tanto el español como el inglés, tengan la misma intensidad horaria, ya sea, implementando Project Based Learning (PBL) (Kimsesiz, Dolgunsöz y Konca, 2017) o el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE) (Morales, Cabas y Vargas, 2017).

Los docentes deben desarrollar una metodología de enseñanza basada en la lúdica como una estrategia efectiva para enseñar un segundo idioma, Sanz García (2016-2017), que tenga como objetivo que el estudiante adquiere competencias conversacionales Cestero (2016).

Capacitar a los docentes en la enseñanza del inglés y del español.

Continuar validando los lineamientos propuestos en este estudio con la participación del cuerpo docente.

Continuar la indagación en el área.

### Referencias Bibliográficas

- Andang S. y Purwarno. (2018). Constructivist Learning Theory: The Contribution to Foreign Language Learning and Teaching. *KnE Social Sciences*. DOI: 10.18502/kss.v3i4.1921
- Artukovic, V. y Eriksson, E. (2017). Learning a New Language in a New Language. Tesis de grado, Malmö University. Suiza. Recuperada de <http://muep.mau.se/bitstream/handle/2043/22546/Learning-a-New-Language-in-a-New-Language-Artukovic-Eriksson.pdf?sequence=2&isAllowed=y>
- Avendaño C., William R. (enero – junio, 2013). Un modelo pedagógico para la educación ambiental desde la perspectiva de la modificabilidad estructural cognitiva. *Revista luna Azul*, (36). Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/3217/321728584009.pdf>
- Basoredo Ledo, Carmelo. (2018). Aprendizaje de competencias: una síntesis de principios y métodos. *Quaderns digitals: Revista de Nuevas Tecnologías y Sociedad*, (86), 28 – 66. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6407335>
- Breve análisis de las Tendencias actuales en el desarrollo de la Didáctica, <https://www.monografias.com/trabajos35/tendencias-didactica/tendencias-didactica.shtml>
- Cestero, Ana M. (2016). La conversación. Bases teóricas y metodológicas para su investigación y su enseñanza en ELE. Lingüística en la red. Recuperado de [https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/30208/conversacion\\_cestero\\_LR\\_2016\\_14.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/30208/conversacion_cestero_LR_2016_14.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Didáctica, [http://didacticaestherhernandez1981.blogspot.com/2013/04/apartado-2\\_14.html](http://didacticaestherhernandez1981.blogspot.com/2013/04/apartado-2_14.html)
- Didáctica Investigativa y estrategias de aprendizaje. Por: José Amesty | Lunes, 24/08/2015 <https://www.aporrea.org/educacion/a212777.html>

- Guin Quinde, M. y Torres Mosquera, M. (2017). Influence of the motivation in speaking skill in the students (tesis de grado). University of Guayaquil, Quito. Recuperado de <http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/30017/1/Guin%20-%20Torres.pdf>
- Hernández Sampieri, Roberto y Otros. (2006). Metodología de la investigación. Editorial Interamericana. México
- Huaya Quispe, Pedro. (2010). Elaboración de proyecto de investigación. UNSCH-Ayacucho
- Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación. (2018). Prueba para la caracterización del nivel de fluidez y comprensión lectora de los estudiantes de tercer grado lectura en voz alta primera aplicación [archivo PDF]. Colombia.
- Kazarián, Y. y Reinaldo, M. (2014). Actividades para motivar el aprendizaje de los estudiantes en las clases de inglés. *Revista Habanera de Ciencias Médicas*, 13(4), 612-622. Recuperado de <http://scielo.sld.cu/pdf/rhcm/v13n4/rhcm13414.pdf>
- Khorasgani, A. y Khanehgir, M. (2017). Teaching New Vocabulary to Young Learners: Using Two Methods Total Physical Response and Keyword Method. *International Journal of Evaluation and Research in Education (IJERE)*, 6 (2), 150 – 156. Recuperada de <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1145230.pdf>
- Kimsesiz, F., Dolgunsöz, E. y Konca, M. (2017). The Effect of Project Based Learning in Teaching EFL Vocabulary to Young Learners of English: The Case of Pre-school Children. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 5(4), 426-439. Recuperada de <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED581572.pdf>
- Mazzitelli, Claudia Alejandra, Guirado, Ana María y Laudadio, María Julieta. (2018). Estilos de Enseñanza y Representaciones sobre Evaluación y Aprendizaje. *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa*, 11(1), 57-72. doi.org/10.15366/rie2018.11.1.004

Ministerio de Educación. Colombia. Programa Nacional de Bilingüismo Colombia 2004-2019.

(s.f.). Recuperado de [https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-](https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-132560_recurso_pdf_programa_nacional_bilinguismo.pdf)

[132560\\_recurso\\_pdf\\_programa\\_nacional\\_bilinguismo.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-132560_recurso_pdf_programa_nacional_bilinguismo.pdf)

Ministerio de Educación. Colombia. (2006). Estándares Básicos de Competencias en Lenguas

Extranjeras: inglés, Guía N° 22. Recuperado de

[https://www.mineduacion.gov.co/1759/articles-115174\\_archivo\\_pdf.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1759/articles-115174_archivo_pdf.pdf)

Ministerio de educación. Colombia. (s.f.). Estándares básicos de competencias de lenguaje.

Recuperado de [https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-](https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-116042_archivo_pdf1.pdf)

[116042\\_archivo\\_pdf1.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-116042_archivo_pdf1.pdf).

Ministerio de educación. Colombia. Ley No. 1651 de 12 de Julio 2013. Recuperado de

[http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201651%20DEL](http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201651%20DEL%2012%20DE%20JULIO%20DE%202013.pdf)

[%2012%20DE%20JULIO%20DE%202013.pdf](http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201651%20DEL%2012%20DE%20JULIO%20DE%202013.pdf)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación

Internacional. (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Recuperado de

[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

Ministerio de Educación Ley No. 1651 de 12 de Julio 2013. (2013). Recuperado de

[http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201651%20DEL](http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201651%20DEL%2012%20DE%20JULIO%20DE%202013.pdf)

[%2012%20DE%20JULIO%20DE%202013.pdf](http://wsp.presidencia.gov.co/Normativa/Leyes/Documents/2013/LEY%201651%20DEL%2012%20DE%20JULIO%20DE%202013.pdf)

Morales Osorio, J., Cabas Vásquez, L. y Vargas Mercado, C. (2017). Proyección de la enseñanza

del bilingüismo a través del método AICLE en Colombia. *Revista Lasallista de*

*Investigación*, 14(1), 84-92. DOI: 10.22507/rli.v14n1a7t

Purtois, P. y Desmet, J. (1992). Epistemología e instrumentación en ciencia humanas. Editorial Herder. Barcelona

Rodríguez Agudelo, Jacqueline. (2016). Estrategias de enseñanza para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés (tesis de maestría). Tecnológico de Monterrey. México. Recuperado de [https://repositorio.itesm.mx/bitstream/handle/11285/629780/Jacqueline%20Rodr%C3%A](https://repositorio.itesm.mx/bitstream/handle/11285/629780/Jacqueline%20Rodr%C3%A9guez%20Agudelo.pdf?sequence=6&isAllowed=y)  
[dguez%20Agudelo.pdf?sequence=6&isAllowed=y](https://repositorio.itesm.mx/bitstream/handle/11285/629780/Jacqueline%20Rodr%C3%A9guez%20Agudelo.pdf?sequence=6&isAllowed=y)

Rodríguez Garcés, Carlos. (2015). Competencias comunicativas en idioma inglés. La influencia de la gestión escolar y del nivel socioeconómico en el nivel de logro educativo en L2- inglés. *Perfiles educativos*, 37(149). Recuperado de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0185-](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-26982015000300005)  
[26982015000300005](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-26982015000300005)

Rueda Cataño, M. y Wilburn Dieste, M. (2014). Enfoques teóricos para la adquisición de una segunda lengua desde el horizonte de la práctica educativa. *IISUE-UNAM*, 36 (143), 21-28. Recuperada de <http://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v36n143/v36n143a18.pdf>

Sánchez, Oswaldo. (2017, septiembre). Prueba 11: otra mirada. El Isleño.com. Recuperado de [www.elisleño.com/inde.php?option=com\\_content&view=article&id=16528:saber-](http://www.elisleño.com/inde.php?option=com_content&view=article&id=16528:saber-11detumbo-en-tumbo-&catid=48:editorial&Itemid=85)  
[11detumbo-en-tumbo-&catid=48:editorial&Itemid=85](http://www.elisleño.com/inde.php?option=com_content&view=article&id=16528:saber-11detumbo-en-tumbo-&catid=48:editorial&Itemid=85)

Santillana. (octubre de 2016). Ruta Maestra. Edición 16. Recuperado de [https://poseidon01.ssrn.com/delivery.php?ID=2281200741260940900121201160700121](https://poseidon01.ssrn.com/delivery.php?ID=2281200741260940900121201160700121231130330890670830260070710790660030640040870870770160960630330440630620060191170050040881180420140140180440290741160801140010291130560550541190)  
[231130330890670830260070710790660030640040870870770160960630330440630620](https://poseidon01.ssrn.com/delivery.php?ID=2281200741260940900121201160700121231130330890670830260070710790660030640040870870770160960630330440630620060191170050040881180420140140180440290741160801140010291130560550541190)  
[060191170050040881180420140140180440290741160801140010291130560550541190](https://poseidon01.ssrn.com/delivery.php?ID=2281200741260940900121201160700121231130330890670830260070710790660030640040870870770160960630330440630620060191170050040881180420140140180440290741160801140010291130560550541190)



260970020990931070810230920640260940740900001041200800860000990270970151

19&EXT=pdf

Sanz García, Vega. (2017). La expresión oral en un segundo idioma dentro del aula de Educación Infantil. (Tesis de maestría). Universitat Jaume, España. Recuperada de [http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/168833/TFG\\_2017\\_SanzGarcia\\_Vega.pdf?sequence=4&isAllowed=y](http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/168833/TFG_2017_SanzGarcia_Vega.pdf?sequence=4&isAllowed=y)

Suárez Vivas, Diego Mauricio. (2017). ¿Para qué el bilingüismo en Colombia? *Rev. Bras. De Educ. de Jóvenes y Adultos*, 5 (9), 7 – 24. Recuperado de <http://www.revistas.uneb.br/index.php/educajovenseadultos/article/view/4305/2697>

### **Anexos**

**Anexo 1**

En esta sección de la investigación se hace la revisión de algunas bibliografías relacionados con el tema de investigación. Este capítulo está dividido en dos partes: en la primera parte se incluye la matriz (anexo 1) donde se identifica los aspectos importantes de cada bibliografía; en la segunda parte se habla de la importancia y aporte de estos estudios a la presente investigación, cada trabajo está identificado con la misma numeración cardinales que aparecen en la matriz.

#	Fecha	Autor(s)	Título del trabajo	Institución que valida la investigación/ País	Objetivos o propósitos	Teorías de apoyo
1	2014	María Cristina Rueda Cataño Marianne Wilburn Dieste	Enfoques teóricos para la adquisición de una segunda lengua desde el horizonte de la práctica educativa	IISUE-UNAM  México	Reflexionar sobre las teorías que nos orientan a lograr un aprendizaje eficaz y la práctica educativa diaria. Eficiente de dicho idioma desde el horizonte de las experiencias de la práctica educativa.	Piaget  Vygotsky
2	2017	Valerija Artukovic Emma Eriksson	Learning a New Language in a New Language	Malmö University  Faculty of Education and Society  Suecia	Identificar metodologías usadas en el proceso de enseñanza aprendizaje de niños y niñas inmigrantes y el impacto en su rendimiento académico.	Piaget
3	2017	Amir Toghyani Khorasgani,  Mansour Khaneghir	Teaching New Vocabulary to Young Learners: Using Two Methods Total Physical Response and Keyword Method	International Journal of Evaluation and Research in Education (IJERE)  Isfahan, Iran	Comparar dos estrategias empleados en la enseñanza de un segundo idioma (vocabulario).	son el Método de palabras clave (KWM) y la Respuesta física total (TPR). A pesar de que hay abundante, conocidas como la

						estrategia mnemotécnicas
4	2017	Fatma Kimsesiz  Emrah Dolgunsöz  M. Yavuz Konca	The Effect of Project Based Learning in Teaching EFL Vocabulary to Young Learners of English: The Case of Pre- school Children	International Journal of Languages' Education and Teaching  Turquia	Explorar e identificar los beneficios de usar la enseñanza por proyectos en ingles comparado con el método tradicional	Constructivismo  Tradicional  Aprendizaje basado en proyectos
5	2016 – 2017	Vega Sanz García	La expresión oral en un segundo idioma dentro del aula de Educación Infantil	Universitat Jaume	-Ampliar el vocabulario en castellano de los niños y niñas del aula -Desarrollar la intención comunicativa del alumnado en castellano	Modelo de Kolb
6	2016	Ana Ma. Cestero	La conversación. Bases teóricas y metodológicas para su investigación y su enseñanza en ELE	Linguística en la red - Linred	“La enseñanza de una lengua segunda o extranjera tiene como objetivo principal que los estudiantes adquieran la competencia conversacional necesaria para interactuar en la lengua meta de forma apropiada y natural,” Para que esto se dé es necesario continuar con investigaciones con grupos similares para comparar resultados.	Sus teorías de apoyos son otros trabajos basados en la misma línea de investigación.
7	2018	Claudia Alejandra Mazzitelli	Estilos de Enseñanza y Representaciones sobre Evaluación y Aprendizaje	Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa	Identificar y analizar sus (docentes)	Enseñanza centrada en enseñanza

		Ana María Guirado  María Julieta Laudadio			representaciones sociales (RS) sobre evaluación y aprendizaje.	Enseñanza centrada en aprendizaje
8	2018	Andang Suhendi	Constructivist Learning Theory: The Contribution to Foreign Language Learning and Teaching	Knowledge Engaging minds	Aclarar los principios del constructivismo en general y la enseñanza de idiomas en particular como sus contribuciones en las actividades del aula.	constructivismo
9	2016	Jacqueline Rodríguez Agudelo	Estrategias de enseñanza para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés	Tecnológico de Monterrey	Identificar las estrategias de enseñanza utilizadas por los docentes de básica primaria para el desarrollo de la competencia comunicativa del idioma inglés en una institución educativa pública en el municipio de Santiago de Cali (Valle).	
10	2017	Diego Mauricio Suárez Vivas	¿Para qué el bilingüismo en Colombia?	Rev. Bras. de Educ. de Jov. e Adultos	El objetivo de la investigación es dar respuesta a las siguientes preguntas  “¿Qué sentido tiene ser bilingüe en el contexto colombiano y en el contexto de la Universidad Católica de Pereira? ¿Por qué es importante formarse en una lengua extranjera?”	

11	2017	John Morales Osorio,  Luis Cabas Vásquez,  Carlos Vargas Mercado,	Proyección de la enseñanza del bilingüismo a través del método AICLE en Colombia.	Vol. 14 No. 1  Revista Lasallista de Investigación	Analizar la pertinencia de adoptar en Colombia el Método AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) en español, o CLIL (Content and Language Integrated Learning) en inglés, ampliamente difundido y acogido en países europeos y que, de acuerdo con reconocidos estudios, ha tenido excelentes resultados en la enseñanza de lenguas extranjeras.	Aprendizaje significativo  Teoría constructivista
12	2015	Carlos Rodríguez Garcés	Competencias comunicativas en idioma inglés. La influencia de la gestión escolar y del nivel socioeconómico en el nivel de logro educativo en L2-inglés	Perfiles educativos vol.37 no.149	indaga sobre los niveles de logro diferenciados y la segmentación escolar entre los colegios privados y públicos.	SIMCE-inglés
13	2014	Yanna KazariánI  Maribel Prida Reinaldo	Actividades para motivar el aprendizaje de los estudiantes en las clases de ingles.	Revista Habanera de Ciencias Médicas 13 (4)	“identificar el tipo de actividades que los estudiantes de Primer Año prefieren en las clases de inglés para elevar la motivación por su aprendizaje.”	
14	2017	Marigloria Guin Quinde  Melissa Paolette	Influence of the motivation in speaking skill in the students	University of Guayaquil Faculty of Philosophy, Letters and Science of Education School of Languages and	“Analizar la influencia de la motivación y la habilidad oral de los estudiantes”	Maslow's Theory Types motivation Kolb - Learning Styles Vygotsky

		Torres Mosquera		Linguistics High Standard System of Education University Center: Main Guayaquil		
15	2018	Carmelo Basoredo Ledo	Aprendizaje de competencias: una síntesis de principios y métodos	Quaderns digital.net ISSN 1575-9393 N° 86	“Proponer algunos métodos apropiados para el aprendizaje de competencias.”	<p>Aprendizaje por medio de tareas</p> <p>Análisis de casos</p> <p>Enseñanza basada en problemas</p> <p>Aprendizaje mediante proyectos.</p>

#	Metodología desarrollada	Proceso de análisis de la información	Hallazgos, Conclusiones y recomendaciones	Referencias bibliográficas que podrían ser revisadas para mi trabajo de Grado
1	Enfoque cualitativo	Exploratorio	“Concluimos que nuestros conocimientos deberán estar fundamentados en las distintas teorías de los pedagogos, psicólogos, lingüistas y demás especialistas para intercambiar con nuestros compañeros métodos y experiencias sobre los aspectos cognitivos, actitudinales, sociales, culturales y psicológicos de los que nos valdremos para elegir aquellos estilos y modelos de aprendizaje acordes a nuestros alumnos. Así mismo, debemos estar a la vanguardia en lo que se refiere a las	<a href="http://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v36n143/v36n143a18.pdf">http://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v36n143/v36n143a18.pdf</a>

			tecnologías de la información y la comunicación.”	
2	Enfoque cualitativo	Descriptive	Los directivos y administrativos deben organizar pautas y maestros para que adquieran las estrategias adecuadas para enseñar a los estudiantes.  El idioma sueco domina en toda las clases.	<a href="http://muep.mau.se/bitstream/handle/2043/22546/Learning-a-New-Language-in-a-New-Language-Artukovic-Eriksson.pdf?sequence=2&amp;isAllowed=y">http://muep.mau.se/bitstream/handle/2043/22546/Learning-a-New-Language-in-a-New-Language-Artukovic-Eriksson.pdf?sequence=2&amp;isAllowed=y</a>
3	Enfoque cuantitativo	Correlaciones	Los resultados indican que el KWM es más efectivo que TPR en la enseñanza nuevas palabras de vocabulario en un idioma extranjero para la escuela primaria temprana niños  Las actividades deben ser intencionados y acorde a la edad de los estudiantes.	<a href="https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1145230.pdf">https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1145230.pdf</a>
4	Enfoque Cualitativo/ cuantitativo	Correlaciones	El PBL estimula: Motivación Trabajo en equipo Adquisición de nuevo vocabulario Los estudiantes son más activos Sin embargo, los docentes rehúsan la utilización del Project Based Learning, , porque, desconocen los beneficios.	<a href="https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED581572.pdf">https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED581572.pdf</a>
5	Enfoque Cualitativo/ cuantitativo	Evaluación diagnóstica  Evaluación continua  Evaluación final	Los resultados muestran que los niños y niñas se han implicado en las actividades gracias a su naturaleza lúdica. Una metodología que coincide con Aller (1991) al impulsar el juego como método de enseñanza.	<a href="http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/168833/TFG_2017_SanzGarcia_Vega.pdf?sequence=4&amp;isAllowed=y">http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/168833/TFG_2017_SanzGarcia_Vega.pdf?sequence=4&amp;isAllowed=y</a>



			<p>Es necesario fomentar un aprendizaje activo que al que el niño sea capaz de encontrar funcionalidad.</p> <p>El sistema educativo no está adecuado a la realidad de la sociedad actual.</p>	
6	“metodología sistemática, multidisciplinar, que combina los procedimientos propios del Análisis de la conversación con las técnicas habituales en la Sociolingüística variacionista.”		<p>“La enseñanza de una lengua segunda o extranjera tiene como objetivo principal que los estudiantes adquieran la competencia conversacional necesaria para interactuar en la lengua meta de forma apropiada y natural,” Para que esto se dé es necesario continuar con investigaciones con grupos similares para comparar resultados.</p>	<a href="https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/30208/conversacion_cestero_LR_2016_14.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/30208/conversacion_cestero_LR_2016_14.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a>
7	mixto con predominio de metodología cualitativa	Recolección de datos cuestionario formato Likert	<p>“Los resultados obtenidos nos han permitido diferenciar dos RS de evaluación vinculadas con las posturas teóricas que hablan de la evaluación como medición y como comprensión.”</p>	<a href="https://revistas.uam.es/index.php/rie/article/view/9246/9504">https://revistas.uam.es/index.php/rie/article/view/9246/9504</a>
8	Estudio de caso	Descriptivo	<p>El constructivismo juega un rol muy importante en el diseño de ambientes de aprendizajes, pero, al igual que cualquier otra teoría tiene sus limitaciones. El estudiante juega un rol muy importante en su aprendizaje.</p>	<a href="https://knepublishing.com/index.php/Kne-Social/article/view/1921/4298">https://knepublishing.com/index.php/Kne-Social/article/view/1921/4298</a>
9	cualitativa	Descriptivo	<p>La enseñanza del idioma inglés en la básica primaria es sumada a la asignación académica de los docentes los cuales son licenciados en educación básica, pero no cuentan con estudios específicos en inglés.</p>	<a href="https://repositorio.itesm.mx/bitstream/handle/11285/629780/Jaqueline%20Rodr%C3%ADguez%20Agudelo.pdf?sequence=6&amp;isAllowed=y">https://repositorio.itesm.mx/bitstream/handle/11285/629780/Jaqueline%20Rodr%C3%ADguez%20Agudelo.pdf?sequence=6&amp;isAllowed=y</a>

			Los estudiantes muestran poco interés en la enseñanza tradicional del inglés, prefieren actividades donde pueden interactuar con otros y explorar el entorno.	
10	No experimental Experimental descriptivo	cualitativo	El autor concluye que se debe replantear la razón por la cual se quiere enseñar el inglés, y que no se debe hacer a la cuesta de aniquilar otras lenguas indígenas o autóctonas.	<a href="http://www.revistas.uneb.br/index.php/educajovenseadultos/article/view/4305/2697">http://www.revistas.uneb.br/index.php/educajovenseadultos/article/view/4305/2697</a>
11	Descriptivo/ exploratorio	Descriptivo	“El método AICLE cuenta con amplia aceptación y difusión internacional y su dinámica permite que los estudiantes incorporen el aprendizaje del inglés conjuntamente, con otros contenidos, lo que facilita la renovación de los modelos pedagógicos, y su esencia coincide con las políticas de competitividad del país.”	<a href="http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=69551301008">http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=69551301008</a>
12	inferencia	Análisis inferencial	El nivel socioeconómico de la familia y el colegio, eso incluye la preparación de los docentes juega un rol muy importante en como el estudiante desarrollo o adquiere las competencias necesarias o funcionales en un segundo idioma.	<a href="http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&amp;pid=S0185-26982015000300005">http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&amp;pid=S0185-26982015000300005</a>
13	Teórico y empírico	Cualitativa y cuantitativa	“Se diagnosticó la preferencia de los estudiantes por las actividades lúdicas y el juego se identificó como el de mayor atractivo para las clases de inglés.”	<a href="http://scielo.sld.cu/pdf/rhcm/v13n4/rhcm13414.pdf">http://scielo.sld.cu/pdf/rhcm/v13n4/rhcm13414.pdf</a>
14	Descriptivo Cuantitativo Propositivo	Cualitativa y cuantitativa	“En los resultados obtenidos se encontró que uno de los problemas de la desmotivación de los estudiantes es el poco empleo de las	<a href="http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/30017/1/Guin%20-%20Torres.pdf">http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/30017/1/Guin%20-%20Torres.pdf</a>

	explicativo		estrategias de motivación y esto hace que ellos tengan una inseguridad al momento de expresarse en el idioma ingles.”	
15	Descriptivo	Descripción	<p>El autor concluye su trabajo diciendo que es importante cambiar el paradigma de didáctica; todo proceso debería estar centrado en el estilo d aprendizaje y no en la enseñanza.</p> <p>Los docentes deben estar continuamente actualizándose, ya que hay muchos docentes que no cuentan con las detrezas necesarias para emplear estas metodos</p>	<a href="https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6407335">https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6407335</a>

Enfoques teóricos para la adquisición de una segunda lengua desde el horizonte de la práctica educativa

Los autores sustentan que la única forma de que los estudiantes pueden desarrollar las competencias necesarias en un segundo idioma, es que, el docente posee conocimientos suficientes de las metodologías y estrategias para la enseñanza de un segundo idioma, para poder recrea un ambiente de aprendizaje donde el estudiante puede estar inmerso. El docente debe poseer conocimientos suficientes en los nuevos softwares implementado en la educación.

La importancia de este trabajo radica, en que, la comunidad educativa a la cual está dirigido nuestra investigación, deben ser considerados como estudiantes que están en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua; los dicentes que solo hablan español están aprendiendo el inglés como una segunda lengua o idioma extranjera; y lo mismo se debería considerar para los estudiantes que solo hablan creole, las metodologías o políticas educativas deberían estar basados en la adquisición de español como un segundo idioma para la comunidad raizal

Learning a new language in a new language

Los autores buscan corroborar las metodologías usado por los docentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje de niños y niñas inmigrantes y si están en coherencia con el currículo del país.

La relevancia radica en que el contexto explicado por los autores es similar al contexto en la cual deseamos llevar a cabo la investigación de grado. La población estudiantil de la institución educativa, es homogénea tanto la planta de docentes como la población estudiantil; estudiantes que solo hablan español, o creole o son bilingües (creole, español), pero con el paso del tiempo se ha evidenciado que los estudiantes están presentando falencias en las competencias de inglés o español.

Teaching New Vocabulary to Young Learners: Using Two Methods Total Physical Response and Keyword Method

Las dos teorías expuestas por los autores, se basan en la memorización, el estudiante aprende palabras aisladas sin estar en un contexto. Los autores esperan al final de su investigación poder corroborar cuál de las teorías entre el KWM y TPR es la más eficiente para enseñar un segundo idioma.

La importancia de esta investigación radica, en que, se comparan estrategias usadas para la enseñanza de un segundo idioma, dado que, nuestro trabajo indaga las diferentes estrategias

empleadas por los docentes en la institución, este trabajo nos será útil para así poder direccionar nuestra investigación y llegar a una conclusión más relevante.

The Effect of Project Based Learning in Teaching EFL Vocabulary to Young Learners of English: The Case of Pre-school Children

El PBL estimula: motivación, trabajo en equipo, adquisición de nuevo vocabulario, los estudiantes son más activos, sin embargo, los docentes rehúsan la utilización del Project Based Learning, porque, desconocen los beneficios.

Este estudio aporta a nuestra investigación, una nueva metodología usada en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un segundo idioma (ingles), sin embargo, creemos que la teoría se puede aplicar a la enseñanza del español, ya que, en la institución educativa cuenta con un grupo de estudiantes cuya lengua materna no es el español, y las técnicas empleadas para aprender el inglés como una segunda lengua puede aplicarse al español.

La expresión oral en un segundo idioma dentro del aula de Educación Infantil

Los resultados muestran que los niños y niñas se han implicado en las actividades gracias a su naturaleza lúdica. Una metodología que coincide con Aller (1991) al impulsar el juego como método de enseñanza. Es necesario fomentar un aprendizaje activo que al que el niño sea capaz de encontrar funcionalidad. El sistema educativo no está adecuado a la realidad de la sociedad actual.

Esta investigación trata un aspecto muy importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje de un segundo idioma, “funcionalidad”, este término es importante, ya que nos puede dar un indicio del por qué del desempeño bajo de los estudiantes en las competencias lingüísticas.

La conversación. Bases teóricas y metodológicas para su investigación y su enseñanza en ELE

La autora sustenta que el objetivo principal en aprender un segundo idioma, es adquirir las competencias conversacionales necesaria para interactuar con otros (Cestero, 2016).

El aporte de este proyecto es conocer la importancia de desarrollar las competencias conversacionales en los estudiantes que están aprendiendo un segundo idioma, nos ayudara a comprender y detectar las falencias o aciertos en las metodologías, estrategias y diseño de clases de los docentes.

Estilos de Enseñanza y Representaciones sobre Evaluación y Aprendizaje

Los autores tienen como objetivo conocer la postura que tiene los docentes sobre evaluación y aprendizaje, lo cual, ha señalado dos estilos: evaluación como medición y evaluación como comprensión (Mazzitelli, Guirado y Laudadio, 2018)

Este estudio nos permite conocer los diferentes estilos y conceptos de los docentes sobre evaluación y aprendizaje, al aplicar estos conocimientos a nuestra investigación, esperamos poder entender la relación entre la metodología de por la profesora y su relación con el desempeño en las competencias lingüísticas del estudiante.

Constructivist Learning Theory: The Contribution to Foreign Language Learning and Teaching

Según el autor el constructivismo como metodología de enseñanza en un idioma extranjero, es muy útil, ya que, alimenta la curiosidad, autonomía y trabajo en equipo de los estudiantes.

Este estudio nos brinda otra metodología/estrategia en la enseñanza de un segundo idioma, lo cual nos hace estar más abierto a las estrategias empleados por los docentes y la actitud del estudiante hacia el su aprendizaje en vez de tratar de unificar una sola metodología para toda la institución.

Estrategias de enseñanza para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés

La autora desarrolla su estudio en un colegio público de básica primaria, donde hace una observación y seguimiento y a un grupo de docentes y sus respectivos grupos, con el fin de entender la resistencia de los estudiantes en expresarse en el segundo idioma cuando ingresen a la secundaria.

La pertinencia radica en que el contexto explicado por los autores es similar al contexto en la cual deseamos llevar a cabo la investigación de grado, el problema de bajo desempeño en un segundo idioma es a nivel nacional, este trabajo nos brinda pautas de cómo tratar el problema. ¿Para qué el bilingüismo en Colombia?

De acuerdo al autor, el bilingüismo es una forma de imposición, con metodologías y estrategias impuestas, que no ha sido tomada en cuenta la necesidad de cada contexto educativo. Las bases para ejecutar el bilingüismo en Colombia son tomadas de otros países lo cual resulta poco benéfico para los estudiantes y docentes.

Este trabajo sirve como guía, para ubicarnos en el contexto colombiano en cuanto al inglés, y el porqué de su enseñanza, y el concepto de los docentes hacia el proceso y elaboración de materiales para enseñar y aprender el idioma.

Proyección de la enseñanza del bilingüismo a través del método AICLE en Colombia.

A partir de los objetivos de competitividad que Colombia se ha planteado en el Programa Nacional De Bilingüismo, contemplar el método AICLE o CLIL como una opción para incorporar en los sistemas educativos nacionales se hace pertinente, gracias a la dinámica descrita que permite la interacción con contenidos de otras áreas, y que posibilita el desarrollo de destrezas específicas, lo que beneficia de manera diferencial al estudiante y su proceso de aprendizaje.

La pertinencia radica en que el contexto explicado por los autores es similar al contexto en la cual deseamos llevar a cabo la investigación de grado. La población estudiantil de la institución educativa, es homogénea tanto la planta de docentes como la población estudiantil; estudiantes que solo hablan español, o creole o son bilingües (creole, español), pero con el paso del tiempo se ha evidenciado que los estudiantes están presentando falencias en las competencias de inglés o español. Por lo tanto, queremos descubrir que tanto influye el bilingüismo y la metodología de enseñanza en el rendimiento académico de los docentes de la institución.

Competencias comunicativas en idioma inglés. La influencia de la gestión escolar y del nivel socioeconómico en el nivel de logro educativo en L2-inglés

El estudio se centra en la población educativa chilena, el autor establece una relación entre el nivel socioeconómico familiar y del colegio y las competencias desarrolladas en inglés, de acuerdo al autor a mayor nivel socioeconómico mejor las destrezas en el idioma.

La institución educativa FHBS, es un colegio público de estrato socioeconómico predominante 1 y 2, este estudio nos puede ayudar a relacionar si el nivel de social y económica de los estudiantes y la preparación de los docentes es una de las principales causas del bajo desempeño los estudiantes.

Actividades para motivar el aprendizaje de los estudiantes en las clases de Inglés

Las autoras analizan las distintas actividades que motivan a los y las estudiantes en el aprendizaje del idioma inglés, en donde prima el aprendizaje significativo.

Aunque, el estudio está focalizado para un grupo universitario, las técnicas aplicadas son útiles para el estudio que estamos realizando, ya que, nos brinda conocimientos suficientes para analizar el ambiente de aprendizaje diseñado por los docentes y la motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje del idioma inglés.

Influence of the motivation in speaking skill in the students

Las autoras describen la importancia de la motivación tanto extrínseca e intrínseca y de otros aspectos pedagógicos y psicológicos cuando se trata de desarrollar las habilidades orales en los estudiantes.

El estudio esta aplicada al idioma ingles y factores psicológicos y pedagógicos que experimentan los estudiantes para hablar el idioma, este trabajo es importante ya que los resultados y recomendaciones se pueden aplicar a al idioma español. El estudio nos puede servir de guía, en como direccionar la investigación y los instrumentos de investigación.

#### Aprendizaje de competencias: una síntesis de principios y métodos

La autora describe 4 métodos que los docentes pueden usar para desarrollar las competencias en los estudiantes, explica que los cuatros métodos son muy buenas y efectivas, pero, todo reduce a cuando y como se emplea.

El eje central de nuestro estudio es la bajo competencias de los estudiantes en los idiomas español e inglés, la investigación anterior brinda unos métodos que podemos observar en los docentes y que se pueden incluir en la propuesta de mejora.



**Anexo 2**

**Encuestadores:** Luty May Reid

Natalia Adelin Mc lean Reid

**Universidad de la Costa CUC**

**Facultad de educación**

**Maestría en educación**

**2018**

Cordial saludo,

El objetivo de esta encuesta es reunir información de apoyo a los profesores comprometidos con el proyecto de investigación denominado *relación entre el modelo pedagógico de los docentes y el bilingüismo en la escuela*, que se realiza al interior del sistema educativo del Colegio Flowers Hill Bilingual School, y cuyo objetivo es estudiar la forma en que es comunicado o presentado de manera verbal o no verbal, explícita o implícitamente un mensaje en los idiomas inglés y español y conocer cómo influye el modelo pedagógico de los docentes en las competencias comunicativas de inglés y español de los estudiantes.

Nos dirigimos a usted, profesor de Idiomas, para conocer sus puntos de vista acerca de elementos que resultarían valiosos para la tarea referida y que pretendemos rescatar por medio de esta encuesta. Por supuesto, que esta información es de carácter confidencial y el tiempo estimado para responder es de 10 a 15 minutos.

Dado que este proceso es dinámico y continuo, agradeceremos nos colaboren dando sus respuestas para analizar los datos obtenidos y poder continuar con el desarrollo de la tarea a realizar.

Gracias por su colaboración.

N° de control			
---------------	--	--	--

**Universidad de la Costa CUC****Facultad de educación****Maestría en educación****2018****ENTREVISTA A LOS DOCENTES**

Instrucción: Para cada una de las siguientes preguntas marca la opción u opciones que te describen y/o escribe la información solicitada. No hay respuestas correctas o incorrectas.

Sede	Principal		Emmanuel		Bautista Central		Misión Cristiana	
------	-----------	--	----------	--	------------------	--	------------------	--

¿Desde qué año laboras en la institución?		Hablas ingles	Sí	No
---	--	---------------	----	----

¿Ha recibido formación para enseñar inglés?	Si	No	¿Ha recibido formación para enseñar español?	Sí	No
---	----	----	--	----	----

¿Grado en el cuál enseñas?	Preescolar		primero		segundo	
----------------------------	------------	--	---------	--	---------	--

N° de estudiantes	Monolingües español		Monolingües Creole	
	Bilingües (ingles u otro idioma)			

¿Qué idioma usas para comunicar y/o enseñar a los estudiantes?	Creole	
	Español	
	Ingles	

**INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN****ENCUESTA A DOCENTES**

Instrucción: Para cada una de las siguientes afirmaciones subraye **SOLO UNA OPCIÓN**, con la que está más de acuerdo. No hay respuestas correctas o incorrectas.

1. Dominar un segundo idioma es importante para la sociedad, ya que:

Otorga al individuo mejores posibilidades para desarrollar su identidad cultural

Transmite de manera formal el conocimiento de la humanidad

Da elementos que ayudan a transformar y mejorar la sociedad en que vivimos

Sirven para resolver problemas comunicales

2. La importancia del maestro de idiomas para la sociedad es que:

Es el portador del conocimiento legítimo

Transmite conocimientos educativos y formativos

Ayuda a los alumnos a utilizar instrumentos para modelar y resolver cuestiones desconocidas

Crea las mejores condiciones para que los alumnos aprendan los contenidos del currículo de idiomas.

3. El alto índice de reprobación en idiomas se debe a:

A la abstracción de los conceptos

A la predisposición de los alumnos hacia la materia

A las capacidades propias de los estudiantes

A que los alumnos no encuentran la utilidad práctica de los idiomas

4. La formación de los profesores de idiomas es importante dado que:

Permite conocer nuevas estrategias didácticas a implementar en clase

Permite competir en el ambiente laboral

Beneficia en el aprendizaje de nuevos métodos para control de grupo

Ayuda a estar al tanto de las actualizaciones de la enseñanza de los idiomas.

5. La pedagogía o método pedagógico empleado por el docente:

Es esencialmente un conjunto de conocimientos (hechos, reglas) que debe adquirirse

Conforma un carácter práctico que permiten su aplicación en otros ámbitos o disciplinas

Son una manera de pensar para llegar al conocimiento de conceptos.

despierta la motivación, interés y entusiasmo del estudiante frente a la materia y permite

modelizar la realidad y a partir de ella se puede anticipar situaciones

6. La mejor manera de enseñar idiomas (español –inglés) es:

A través de la construcción de los conocimientos, donde este proceso está sujeto a cambios según los intereses de los alumnos

Exponer los contenidos en su fase final, o simular su construcción mediante el uso de recursos técnicos y didácticos.

Presentación de los contenidos de manera formal por parte del profesor

Se proponen actividades en la que los alumnos manipulan modelos didácticos y adquieren un aprendizaje.

7. La forma en que los alumnos aprenden los conocimientos presentados en la clase de idiomas se logra por medio de:

La asimilación o el entendimiento durante la clase

La recreación de los ejercicios mostrados por el profesor, que estén relacionados con un proceso deductivo

La aplicación de los conceptos en contextos diferentes a los que no fueron aprendidos

El enfrentamiento de los alumnos a situaciones que propicien el descubrimiento

8. El papel del alumno al interior del aula es:

Participar intensamente en cada una de las actividades propuestas

Reproducir el proceso mostrado en las actividades asignadas

Ser consciente de su propio proceso de aprendizaje ante la búsqueda de respuestas a determinadas interrogantes

Recoger toda la información que se le proporcione

9. El papel del profesor al interior del aula es:

Provocar la curiosidad del alumno conduciendo su investigación hacia la consecución de aprendizajes

Transmitir los contenidos de aprendizaje, apoyándose en los libros de texto o notas del profesor

Inducir a los alumnos a participar en las actividades, analizando las reacciones y respuestas que se presentan.

Organizar los contenidos para transmitirlos mediante exposición utilizando estrategias atractivas.

10. La forma de verificar el aprendizaje es:

Considerando el grado de implicación del alumno en el quehacer del aula, así como la aplicación de sus conocimientos y valores que evidencien un cambio de conducta

Midiendo las capacidades de retención del alumno y valorando la aplicación mecánica de la misma

Midiendo el grado de relevancia de los aprendizajes y significatividad de los mismos

Midiendo el grado de operatividad de los contenidos en otros ámbitos

**LISTA DE COTEJO: DOCENTES Y ESTUDIANTES**

<b>Objetivo:</b> Analizar la influencia del modelo pedagógico de los docentes y el bajo desempeño en las competencias comunicativas de inglés y español de los grados preescolar, primero y segundo de la institución educativa Flowers Hill Bilingual School.			
Indicadores - Estudiantes	si	no	observaciones
Habla con sus pares en inglés según lo amerita la situación.			
Habla con sus pares en español, según lo amerita la situación.			
Habla con el docente en inglés, según lo amerita la situación			
Habla con el docente en español, según lo amerita la situación.			
Responde a saludos.			
Responde a despedidas.			
Usa expresiones cotidianas para expresar sus necesidades inmediatas en el aula.			
canta rimas, con ritmo y entonación adecuados			
Reconoce cuando le hablan en inglés o en español y reacciona de manera verbal y no verbal.			
Sigue instrucciones relacionadas con actividades de clase y recreativas propuestas por la profesora.			
Comprende canciones, rimas y rondas infantiles, y lo demuestra con gestos y movimientos			
Demuestra comprensión de preguntas sencillas sobre sí mismo, su familia y su entorno.			
Expresa en forma clara sus ideas y sentimientos, según lo amerite la situación comunicativa.			
Indicadores - Docentes	si	no	Observaciones
Usa materiales pertinentes y dinámicos.			
Planea las clases teniendo en cuenta la diversidad del grupo.			
Retroalimenta y corrige a los dicentes según la amerita la situación.			
Utiliza y estimula las diferentes vías sensoriales.			
Promueve el aprendizaje significativo			
Habla a los estudiantes en ingles usando un lenguaje sencillo y claro.			

Habla los estudiantes en español usando un lenguaje sencillo y claro.			
---	--	--	--

## INSTRUMENTO DE VALORACIÓN GENERAL

## IDENTIFICACIÓN DEL EVALUADOR DE LOS INSTRUMENTOS

Nombre: \_\_\_\_\_DARCY CASILLA\_\_\_\_\_

Título de Maestría: \_\_\_\_\_MAESTRÍA EN PEDAGOGÍA\_\_\_\_\_

Universidad: \_\_\_\_\_UNIVERSIDAD DEL ZULIA\_\_\_\_\_

Título de Doctor(a): \_\_\_\_\_DOCTORADO EN CIENCIAS HUMANAS\_\_\_\_\_

Universidad: \_\_\_\_\_UNIVERSIDAD DEL ZULIA\_\_\_\_\_

Institución donde trabaja \_\_\_\_\_UNIVERSIDAD DEL ZULIA\_\_\_\_\_

Tiempo de dedicación a la investigación educativa: \_\_\_\_\_30 AÑOS\_\_\_\_\_

¿Considera usted que los Instrumento propuestos permiten recolectar la información que aporta al logro de los objetivos propuestos?:

Sí: \_\_\_\_\_X\_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_Sólo tienen algunas sugerencias o recomendaciones \_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Considera usted que los instrumentos están bien diseñados?:

Sí: \_\_\_\_\_SI\_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_Concuerdan con los objetivos formulados \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

¿Considera usted que los instrumentos son coherentes con el tipo de investigación?:

Sí:   X   ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Considera Ud. que los instrumentos son válidos para el estudio:

Sí:   X   ¿Por qué? Están claros y concisos \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## INSTRUMENTO DE VALORACIÓN GENERAL

### IDENTIFICACIÓN DEL EVALUADOR DE LOS INSTRUMENTOS

**Nombre:** Liliana Canquiz Rincón

**Título de Maestría:** Mag. En Planificación Educativa

**Universidad:** Universidad del Zulia (Maracaibo-Venezuela)

**Título de Doctor(a):** Dra. En Ciencias Humanas

**Universidad:** Universidad del Zulia (Maracaibo-Venezuela)

**Institución donde trabaja:** Universidad de la Costa

Tiempo de dedicación a la investigación educativa:

¿Considera usted que los Instrumento propuestos permiten recolectar la información que aporta al logro de los objetivos propuestos?:

Sí:     X     ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Considera usted que los instrumentos están bien diseñados?:

Sí:     x     ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Considera usted que los instrumentos son coherentes con el tipo de investigación?:

Sí:     x     ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Considera Ud. que los instrumentos son válidos para el estudio:

Sí:     x     ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_ ¿Por qué? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Anexo 3****UNIVERSIDAD DE LA COSTA, CUC  
VICERECTORIA ACADÉMICA****CONSENTIMIENTO PARA PARTICIPAR EN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN  
CUALITATIVA**

Nombre de las investigadoras: Luty May y Natalia Mc lean

Título del proyecto:

Relación entre el modelo pedagógico de los docentes y el bilingüismo en la escuela

Señores(as) les estamos invitando a participar en esta investigación, primero, nosotros queremos que usted conozca que:

La participación en este estudio es absolutamente voluntaria.

Esto quiere decir que si usted lo desea puede negarse a participar o retirarse del estudio en cualquier momento sin tener que dar explicaciones.

Los temas abordados serán analizados en la investigación; manteniéndose en absoluta reserva los datos personales de la persona entrevistada.

Usted no recibirá beneficio económico alguno del estudio actual. Los estudios de investigación como este sólo producen conocimientos que pueden ser aplicados en el campo de la psicoterapia más adelante.

**Procedimientos**

La investigación es cualita, el objetivo es para conocer las apreciaciones de los procesos institucionales por parte de los miembros de la comunidad educativa de la Institución Flowers Hill Bilingual School con fines de un mejoramiento continuo hacia la excelencia académica e institucional.

Durante el desarrollo de la encuesta se harán algunas preguntas como parte del proceso investigativo.

Los resultados serán publicados manteniendo total reserva sobre los datos personales y entregados a la Universidad de la Costa como requisito final de la investigación y socializados a usted como participante del proceso.

**CONSENTIMIENTO INFORMADO**

Después de haber leído comprensivamente toda la información contenida en este documento en relación con el objetivo de la investigación y de haber recibido de las investigadoras LUTY MAY Y NATALIA MC LEAN explicaciones verbales sobre ello y satisfactorias respuestas a mis inquietudes, habiendo dispuesto para reflexionar sobre las implicaciones de mi decisión, libre, consciente y voluntariamente manifiesto que he resuelto participar. Además, expresamente autorizo al investigador para utilizar la información codificada en otras futuras investigaciones.

Nombres, firmas y documento de identidad de los participantes:

<b>APELLIDO Y NOMBRE</b>	<b>FIRMA</b>

Nombre, firma de los investigadores:

Nombre: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_